

Installatiehandleiding

Flexx Pro

Inhoud

1	InformaTIE VOOR GEBRUIKERS	3
1.1	Beveiligingskenmerken	3
1.2	Gegevensplaatje	5
1.3	Modellen van apparaten	5
1.4	EC verklaring van conformiteit	6
2	BESCHRIJVING VAN APPARAAT	7
2.1	Doel	7
2.2	Gebruik volgens doel	7
2.3	Voorspelbaar verkeerd gebruik	7
2.4	Garantie	7
2.5	Technische gegevens	8
2.6	Veilig bedrijf	9
2.6.1	Beveiligingswaarschuwingen / restrisico's	9
2.7	Beschrijving van de werkpositie (aangewezen operatorsposities bij het apparaat) .	10
3	VERVOER EN INSTALLATIE	11
3.1.1	Verpakkingsafmetingen en minimale doorgangsbreedte	11
3.2	Installatieplaats en omgeving van het apparaat	13
3.3	Verrichtingen voor de installatie van het apparaat	13
3.4	Toevoer voor installatie	13
3.4.1	Aansluiting op elektriciteitsnet	13
3.4.2	Zetten van het apparaat in horizontale positie	16
3.4.3	Wateraansluiting	17
	Instellen van flowmeterparameters	17
3.4.4	Afvoeraansluiting	19
3.5	Verrichtingen voor inbedrijfstelling	20
3.6	Toegang tot Serviceniveau 1	21
3.7	Eindpositie aandrijving, parameters	22
3.8	Eindcontrole	26
	Eindtest	26
3.9	Flexx Pro aanzichten, verbindingpunten	31

1 INFORMATIE VOOR GEBRUIKERS

Dit apparaat is een machine in de zin van de Machinerichtlijn 2006/42/EG. De handleiding instrueert de gebruiker over een veilige bediening die overeenkomt met het beoogde doel en bevat belangrijke informatie over een veilige, professionele en economische bediening van het apparaat. Volg deze instructies voordat u het apparaat gaat bedienen. De afbeeldingen van de producten kunnen enigszins afwijken, afhankelijk van het type ontwerp. De handleiding bevat de bedieningsinstructies voor de bedieningselementen.

Door deze handleiding te volgen, kunt u gevaren vermijden, de werkzaamheden aan het apparaat verbeteren en versnellen, reparatiekosten en eventuele uitvaltijd verminderen en de betrouwbaarheid en duurzaamheid van het apparaat vergroten.

Deze gebruikershandleiding is een essentieel onderdeel van het apparaat en moet te allen tijde beschikbaar zijn voor de operator voor mogelijke inspectie. Voordat het bedieningspersoneel het apparaat gebruikt, moet het bekend zijn met deze handleiding.

1.1 Beveiligingskenmerken



Algemene waarschuwing



Brandgevaar



Gevaar van verbranding



Gevaar van letsel



Gevaar van explosie

Flex Pro



Waarschuwing voor belangrijke gebruiksinstructies




Bedieningsknop – indicatie van ernstige storing = STOP koken



Bedieningsknop - waarschuwing = koken TOEGESTAAN

1.2 Gegevensplaatje

iipa [®] <small>GASTRONOMY EQUIPMENT</small>		JIPA CZ s.r.o. Smřice Czech Republic		CE 
TYPE TYP	<input type="text"/>	SERIAL NO. VÝROBNÍ ČÍSLO	<input type="text"/>	
VOLTAGE NAPĚTÍ	<input type="text"/>		IPX 5	
POWER PŘÍKON	<input type="text"/>	MFG DATE ROK VÝROBY	<input type="text"/>	
WEIGHT HMOTNOST	<input type="text"/>		<input type="text"/>	

Het gegevensplaatje bevat de belangrijkste informatie over het apparaat. Het plaatje bevindt zich aan de binnenkant van de rechtersteun. Een ander plaatje bevindt zich aan de binnenkant van de onderkant van het schuifbare elektrische blok.

1.3 Modellen van apparaten

De multifunctionele MKH apparaat wordt geleverd in de navolgende modificaties:

101DS	2xGN1/1	twee pannen x 29 liters, pandiepte 170 mm
101DM	2xGN1/1	twee pannen x 49 liters, pandiepte 220 mm
101DL	2xGN1/1	twee pannen x 79 liters, pandiepte 280 mm
101	2xGN1/1	pan 100 liters, pandiepte 280 mm
101F	2xGN1/1	pan 75 liters, pandiepte 220 mm
101P	2xGN1/1	pan 100 liters, pandiepte 280 mm, drukuitvoering
151	3xGN1/1	pan 150 liters, pandiepte 280 mm
151F	3xGN1/1	pan 110 liters, pandiepte 220 mm
151P	3xGN1/1	pan 150 liters, pandiepte 280 mm, drukuitvoering
201	4xGN1/1	pan 200 liters, pandiepte 280 mm
201F	4xGN1/1	pan 150 liters, pandiepte 220 mm
251	4xGN1/1	pan 250 liters, pandiepte 340 mm

1.4 EC verklaring van conformiteit



EC DECLARATION OF CONFORMITY

Manufacturer: JIPA CZ s.r.o.

U Stadionu 138; 503 03 Smiřice; Czech Republic

Product: Multifunction Pan

Type / Model: 101DS, 101DM, 101DL, 101, 101K, 101F, 101P, 151, 151K, 151F, 151P, 201, 201F, 201K, 251

Product Description: Equipment for thermal treatment of food in catering operations.

The manufacturer declares it is solely responsible for ensuring that the aforementioned devices comply, under normal conditions of use specified by the manufacturer, with the provisions of the below-mentioned legal regulations of EU:

Directive 2006/42/EC (Government Decree No 176/2008) – Machinery

Directive 2014/30/EU (Government Decree No 117/2016) – EMC

Directive 2011/65/EU (Government Decree No 481/2012) – use of certain dangerous substances

Harmonised standards applied:

ČSN EN ISO 12100:2011

ČSN EN 60335-1 ed. 3:2012 + A11:2014 + Z1:2014 + Z2:2016 + A13:2018 +

A2:2019 + A1:2019 + A14:2020

ČSN EN 60335-2-39 ed. 3:2003

ČSN EN ISO 13849-1:2017

ČSN EN ISO 13854:2021

ČSN EN 13857:2021

ČSN EN ISO 14120:2017

ČSN EN IEC 55014-1 ed. 5

ČSN EN IEC 55014-2 ed. 3

TÜV SÜD Czech s.r.o. carried out certification of the concerned product and issued a type certificate reg. no. 15.158.965 of 29.03.2023. This declaration becomes invalid if any changes are made that have not been unauthorized by us.

In Smiřice 24. 05. 2023

Name, surname, function and signature of the person in charge of compiling the technical documentation:

Jiří Pavlík, Managing Director

Name, surname, function and signature of the person authorized to prepare the declaration on behalf of the manufacturer:

Jiří Pavlík, Managing Director

2 BESCHRIJVING VAN APPARAAT

2.1 Doel

Het multifunctionele MKH apparaat mag alleen worden gebruikt voor commercieel koken in cateringdiensten. Het apparaat biedt alle soorten warmtebehandelingen van voedsel, zoals koken, frituren, stoven, grillen, braden en behandeling op lage temperatuur gedurende de nacht. Modificatie met drukapparatuur wordt gebruikt voor snelkoken.

2.2 Gebruik volgens doel

Het apparaat mag alleen worden gebruikt met geschikte kookaccessoires. Het apparaat is niet bedoeld voor huishoudelijk gebruik.

Alle uitbreidingen en wijzigingen zonder voorafgaande toestemming van de fabrikant zijn verboden.

2.3 Voorspelbaar verkeerd gebruik

Het volgende gebruik is ten strengste verboden:

- Drogen of uitharden van voorwerpen of materialen
- Opslaan van voedsel
- Verhitten van chemicaliën
- Verwarmen van de omgeving van het apparaat
- Optillen van voorwerpen
- Gebruik door kinderen of personen jonger dan 18 jaar

2.4 Garantie

De gebruiker van het apparaat en het bedienend personeel moeten alle instructies in deze handleiding volgen.

Ze moeten ook voldoen aan alle lokale voorschriften voor werkveiligheid, gezondheid en brandveiligheid.

Het bedrijf JIPA CZ s.r.o. is niet aansprakelijk voor schade die voortvloeit uit het niet naleven van de instructies in de handleiding en voor onderhoud, reparatie of gebruik dat niet in overeenstemming is met het beoogde doel. In dergelijke gevallen zijn de garantie van de fabrikant en de veiligheid van het apparaat niet gewaarborgd.

Gebruik alleen originele reserveonderdelen. Het bedrijf JIPA CZ s.r.o. is niet aansprakelijk voor schade die is veroorzaakt door het gebruik van niet-originele reserveonderdelen.



BELANGRIJKE INSTRUCTIES VOOR GEBRUIKER:

Het apparaat mag bedienen uitsluitend gekwalificeerd personeel ouder dan 18 jaar. Installatie-, inbedrijfstellings- en servicewerkzaamheden mogen alleen worden uitgevoerd door werknemers van handels- en servicepartners die opgeleid en geautoriseerd zijn door de fabrikant. Voordat het apparaat in gebruik wordt genomen, moeten alle beschermkappen geïnstalleerd en alle veiligheidsfuncties getest worden. Het apparaat mag niet worden bediend zonder of met beschadigde veiligheidskappen. Elke ongeoorloofde manipulatie van het apparaat is verboden. Het is verboden om in te grijpen in de veiligheidsfuncties van het apparaat.

2.5 Technische gegevens

Model		MKH 101DS	MKH 101DM	MKH 101DL	MKH 101	MKH 101 F	MKH 101 P
Capaciteit GN 1/1		2	2	2	2	2	2
Bodem afmetingen	mm	2x355x561	2x450x558	2x540x557	713x580	713x580	713x580
Gebruiks-oppervlakte	dm ²	2x20	2x25	2x30	43	43	43
Pandiepte	mm	170	220	280	280	220	280
Pan volume volgens DIN 18857	l	2x29	2x49	2x79	100	75	100
Druk	bar	-	-	-	-	-	0,48
Spanning	V	3N AC 400V	3N AC 400V	3N AC 400V	3N AC 400V	3N AC 400V	3N AC 400V
Zekering	A	3x32	3x40	3x50	3x32	3x32	3x32
Geïnstalleerde toevoer	kW	22,5	27,5	36,9	24,6	24,6	24,6
Temperatuurbereik	°C	20 - 250	20 - 250	20 - 250	20 - 250	20 - 250	20 - 250
Breedte	mm	1290	1580	1756	1293	1293	1293
Diepte	mm	850	850	850	850	850	950
Hoogte	mm	500	1050	1050	1050	1050	1050
Omgevings-temperatuur	°C	+8 - +35	+8 - +35	+8 - +35	+8 - +35	+8 - +35	+8 - +35
Gewicht	kg	220	355	395	340	340	524
Toevoer koud water	"	3/4	3/4	3/4	3/4	3/4	3/4
Druk watertoevoer	kPa	200-600	200-600	200-600	200-600	200-600	200-600
Afvoer	mm	DN 50	DN 50	DN 50	DN 50	DN 50	DN 50

Model		MKH 151	MKH 151 F	MKH 151 P	MKH 201	MKH 201 F	MKH 251
Capaciteit GN 1/1		3	3	3	4	4	4
Bodem afmetingen	mm	1071x580	1071x580	1071x580	1429x580	1429x580	1429x580
Gebruiks-oppervlakte	dm ²	63	63	63	83	83	83
Pandiepte	mm	280	220	280	280	220	340
Pan volume volgens DIN 18857	l	150	110	150	200	150	250
Druk	bar	-	-	0,48	-	-	-
Spanning	V	3N AC 400V	3N AC 400V	3N AC 400V	3N AC 400V	3N AC 400V	3N AC 400V
Zekering	A	3x50	3x50	3x50	3x63	3x63	3x63
Geïnstalleerde toevoer	kW	36,9	36,9	36,9	49,2	49,2	49,2
Temperatuurbereik	°C	20 - 250	20 - 250	20 - 250	20 - 250	20 - 250	20 - 250
Breedte	mm	1651	1651	1651	2009	2009	2009
Diepte	mm	850	850	950	850	850	850
Hoogte	mm	1050	1050	1050	1050	1050	1050
Omgevings-temperatuur	°C	+8 - +35	+8 - +35	+8 - +35	+8 - +35	+8 - +35	+8 - +35
Gewicht	kg	417	417	590	490	490	495
Toevoer koud water	"	3/4	3/4	3/4	3/4	3/4	3/4
Druk watertoevoer	kPa	200-600	200-600	200-600	200-600	200-600	200-600
Afvoer	mm	DN 50	DN 50	DN 50	DN 50	DN 50	DN 50

2.6 Veilig bedrijf

MKH-apparaten worden vervaardigd volgens de nieuwste technische kennis. Voor ze de productiesite verlaten, worden ze zorgvuldig geïnspecteerd. Onprofessioneel gebruik kan ondanks alle maatregelen gevaar of schade aan gezondheid van bedienend personeel of derden of schade aan eigendommen tot gevolg hebben.

De fabrikant van MKH-apparaten is niet aansprakelijk voor schade aan gezondheid, eigendommen of milieu die het gevolg is van onjuist gebruik door personeel in strijd met de gebruiks- en onderhoudshandleiding veiligheidsvoorschriften.

De MKH-apparaten mogen niet worden bediend door kinderen of personen met een lichamelijke, geestelijke of zintuiglijke beperking. Het apparaat mag niet worden bediend door personen onder invloed van alcohol en andere drugs. Voordat het bedienend personeel met het apparaat gaat werken, moet het bekend zijn met de handleiding en de relevante instructies opvolgen. Tijdens normaal gebruik bedraagt geluidsniveau van het apparaat minder dan 70 dB.

Het stopcontactverbindingscircuit aan de voorzijde van de rechterpoot van het apparaat wordt gebruikt om handbediende elektrische gereedschappen aan te sluiten, bijvoorbeeld mixers, garde, enz. met maximale stroombelasting van 10 A.

2.6.1 Beveiligingswaarschuwingen / restrisico's



Neem bij werk aan het apparaat de algemeen geldende voorschriften voor gezondheid, veiligheid en brandveiligheid in acht. Het gebruik van persoonlijke beschermingsmiddelen zoals beschermend schoeisel, veiligheidsbril, handschoenen is verplicht. Alle personen die (zelfs indirect) met het apparaat in aanraking komen, moeten goed worden geïnstrueerd over de mogelijke risico's.

Elke werknemer moet de werkprocedures volgen. Het is verboden om het apparaat te bedienen zonder reiniging. Op de werkplek moet elke werknemer (incl. externe technici die onderhoud uitvoeren) de netheid en orde handhaven. De operator en de externe technicus moeten de omgeving van het apparaat in de gaten houden op lekkage van media of andere vlekken op de vloer. Als ze een gevaar waarnemen, moeten ze de locatie markeren en zorgen dat het incident wordt afgehandeld via de supervisor. Alle personen zijn verplicht de veiligheids-overtredingen op locatie aan de Operations Manager te melden. Als onderdeel van de regelmatige onderhoudscontrole moeten alle veiligheidsfuncties van de apparatuur ten minste eenmaal per 12 maanden worden getest.



Brandgevaar

Plak geen folies, papier, stickers etc. op het apparaat. Verwijder alle folies van het apparaat voordat u het in gebruik neemt. Gebruik het apparaat niet om voorwerpen of materialen te drogen of uit te harden. Bewaar geen levensmiddelen in het apparaat. Verhit geen alcoholische, ontvlambare of explosieve materialen.



Gevaar van verbranding

Draag geschikte handschoenen wanneer u met de manden of armen daarvan of met hete gerechten werkt.

Flex Pro

Raak de sonde voor temperatuurmeting niet met blote handen aan en plaats deze na gebruik altijd in de houder.

Wees extra voorzichtig bij het legen van vloeistoffen door kanteling de pan. Laat het apparaat voldoende afkoelen voordat u het schoonmaakt. Droog de pan af en verwijder eventueel restwater uit de groef van de dekselafdichting voordat u de frituurolie vult. Verwijder voor het frituren ijsstukken uit de bevroren halffabrikaten en droog natte producten. Overschrijd nooit het maximale vulniveau.

Raak de overtollige stoomuitlaat niet aan en leun er niet overheen. Blijf uit de buurt van het apparaat. Hete stoom ontsnapt wanneer het deksel wordt geopend. Houd er ook rekening mee dat de componenten niet alleen direct, maar ook indirect worden verwarmd (aandrijving, kleppen en contacten, enz.).



Gevaar van letsel

Extra voorzichtig moet u zijn vooral bij bewegende onderdelen van het apparaat, en alle deze onderdelen moeten gevolgd worden en altijd onder controle zijn. Kans op kneuzingen door het deksel van de pan. Voordat u het deksel met de sluitknop tot de eindpositie sluit, verzeker u ervan dat noch u noch een andere persoon handen in de opening tussen de pan en het deksel heeft.

Onderhoud en reiniging van het apparaat is alleen mogelijk als de stroom is uitgeschakeld en beveiligd, d.w.z. wanneer de stroomvoorziening is uitgeschakeld en losgekoppeld (hoofdschakelaar in het wandschakelbord of in het verdeelstation) en de hoofdwaterafsluiter is uitgeschakeld en beveiligd.

Het apparaat produceert geluid tijdens gebruik. Tijdens regelmatige pauzes moet de operator de werkplek verlaten en pauze nemen van geluidsbelasting.

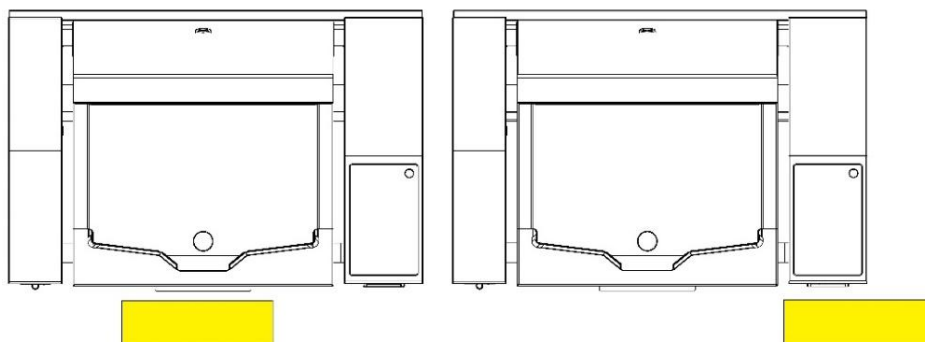


Gevaar van explosie

Verwijder vóór het frituren vloeistof (water) uit de gleuf van de dekselafdichting. Blus nooit brandende of hete olie met water. Doe nooit water in de olie. Gebruik geen handdouche als u met olie werkt.

2.7 Beschrijving van de werkpositie (aangewezen operatorsposities bij het apparaat)

De operator staat voor het apparaat (afbeelding links). Bij het uitgieten van vloeistof uit de pan van het apparaat staat de operator aan de zijkant bij de poot met het bedieningspaneel (afbeelding rechts).



3 VERVOER EN INSTALLATIE



Pas alle vervoers- en manipulatieghandelingen aan het gewicht van het betreffende apparaat.

Controleer het geleverde apparaat grondig op mogelijke transportschade voordat u het uitpakt en alle handelingen uitvoert. Maak in geval van schade een aantekening bij de vervoerder, neem fotografisch bewijs en neem contact op met de leverancier.



Beschadigd apparaat mag onder geen enkele voorwaarden in bedrijf genomen worden!

Het MKH-apparaat wordt geleverd verpakt in kartonnen doos op een houten transportframe. Het is mogelijk om een vorkheftruck onder het transportframe te rijden.



Wij adviseren om de originele verpakking (transportframe en doos) te gebruiken voor het gehele transport naar de installatielocatie.

3.1.1 Verpakkingsafmetingen en minimale doorgangsbreedte

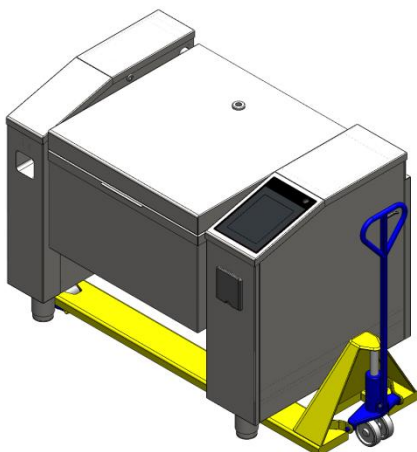
Apparaat	Verpakkingsafmetingen W x D x H (mm)	Gewicht verpakking (kg)	Doorgangsbreedte (mm)
MKH 101 DS	1350x960x720	260	985
MKH 101 DM	1650x965x1145	405	990
MKH 101 DL	1830x965x1145	435	990
MKH 101/101F	1415x920x1145	375	940
MKH 101P	1415x1010x1145	505	1030
MKH 151/151F	1775x920x1145	440	940
MKH 151P	1775x1010x1145	605	1030
MKH 201/201F	2130x920x1145	550	940
MKH 251	2130x920x1145	550	940

Flex Pro

Nadat het apparaat naar de installatielocatie is vervoerd, kan het transportframe worden gedemonteerd, kan het apparaat op de verstelbare poten worden geplaatst en kunnen de dwarsbalken worden verwijderd.



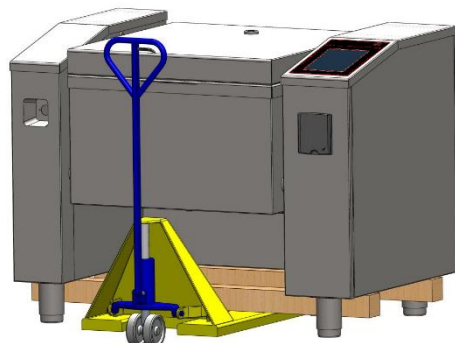
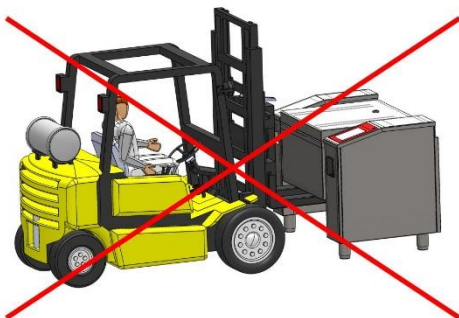
Voor mogelijke manipulatie op de installatielocatie (positionering op de exacte positie) kan een palletwagen vanaf de zijkant worden gebruikt zonder dat er verstevigingen nodig zijn. De palletwagen moet voldoende lengte hebben om beide poten te ondersteunen.



Deze methode kan niet toegepast worden voor vervoer over langere afstanden. Gebruik in dit geval dwarsbalken.



Vervoer het apparaat nooit door het rechtstreeks op de bodem van de pan te ondersteunen.



3.2 Installatieplaats en omgeving van het apparaat



Het apparaat moet op een stevige, horizontale ondergrond worden geplaatst met een vloerdraagvermogen dat gelijk is aan het gewicht van het apparaat.

Het ontwerp van het apparaat maakt het mogelijk om de achterkant strak tegen de muur te plaatsen.

Het apparaat kan tussen andere apparaten worden geplaatst. Hoge warmtebronnen mogen echter niet direct naast de poot met de elektronische installatie (bedieningspaneel) worden geïnstalleerd of er moet een geschikt hitteschild worden gebruikt.

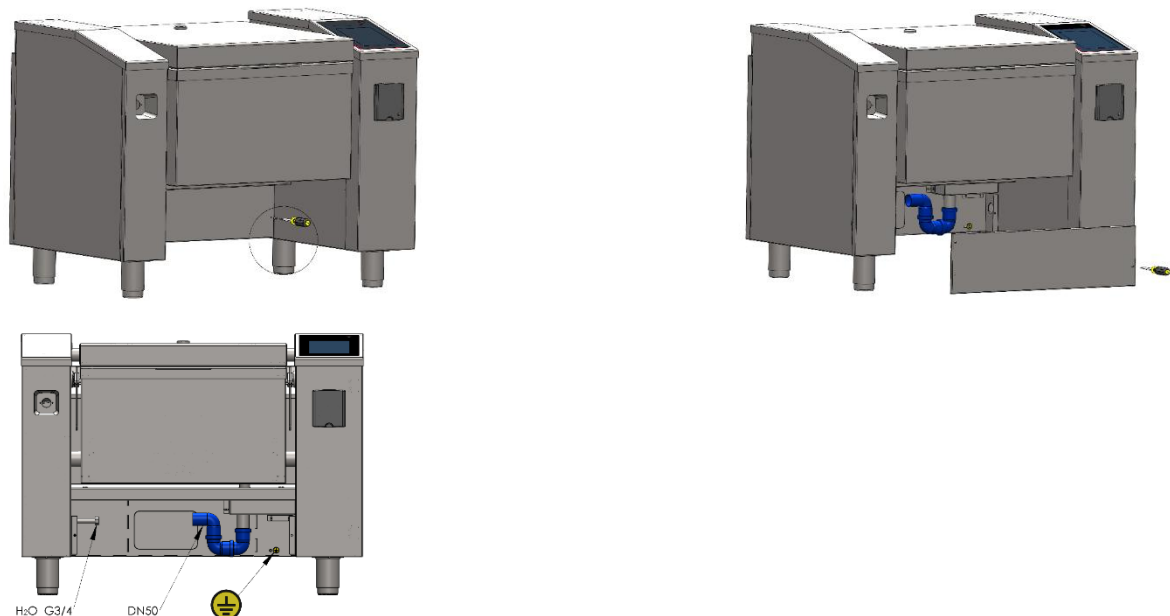
3.3 Verrichtingen voor de installatie van het apparaat

Doe voor de installatie het volgende:

- Verwijder alle folie van het apparaat.
- Controleer het vloerdraagvermogen.
- Controleer het apparaat op zichtbare schade.
- Controleer beschikbaarheid vereiste elektriciteitsstroom – Zie [3.4.1](#).
- Controleer dat de watertoevoer en -afvoer in orde zijn. .

3.4 Toevoer voor installatie

Alle installaties - stroomvoorziening, watervoorziening, afvoer en equipotentiale verbinding (aarding) worden samen in de installatiebrug gerealiseerd. In de installatiebrug is een gat voorzien voor de inlaten van de achterwand, inlaten van de vloer worden gemaakt via de open onderkant van de installatiebrug.



Tekeningen met installatiepunten vindt u aan het einde van dit document.



3.4.1 Aansluiting op elektriciteitsnet

Installatie-, inbedrijfstellings- en onderhoudswerkzaamheden mogen

Flex Pro

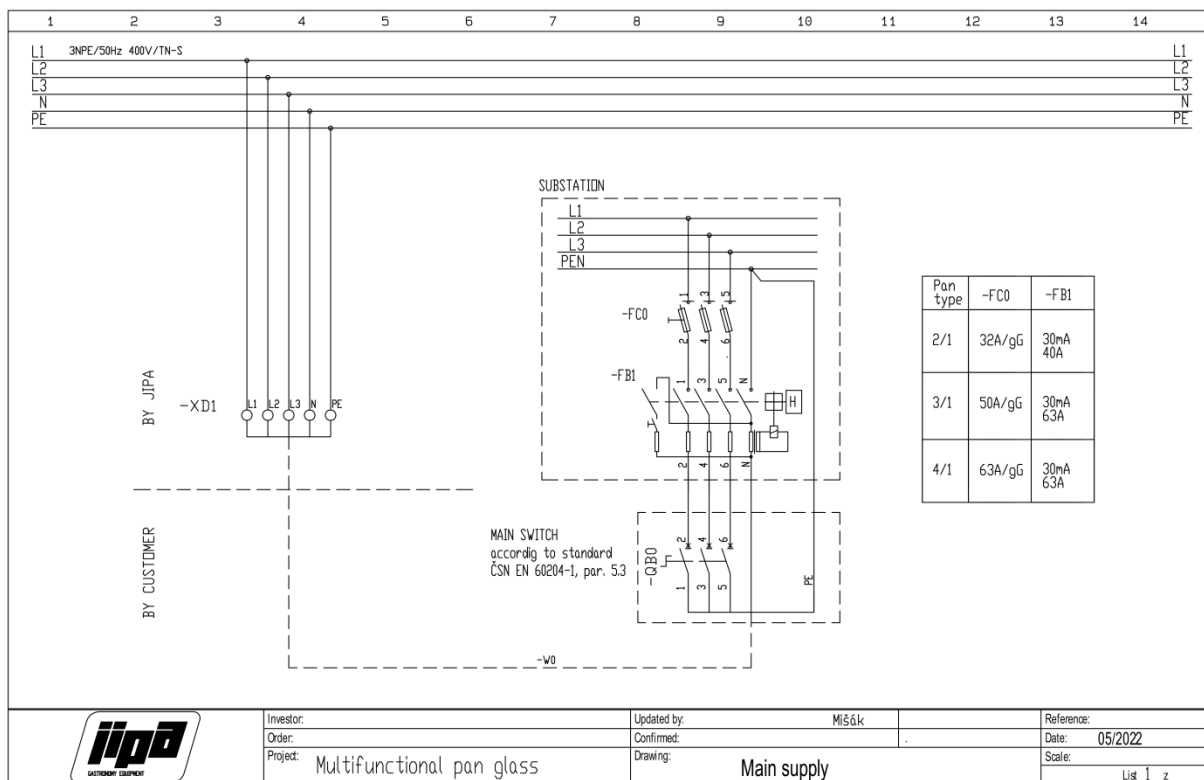
uitsluitend worden uitgevoerd door door de fabrikant opgeleid en geautoriseerd personeel van handels- en servicepartners. De aansluiting van het apparaat op de stroomvoorziening en alle ingrepen aan elektrische apparatuur mogen uitsluitend worden uitgevoerd door personen die over de juiste kwalificaties beschikken overeenkomstig de plaatselijke voorschriften.



Controleer voor het starten van de installatie of de voedingskabel goed is losgekoppeld van het elektriciteitsnet. Beveilig het scheidingsapparaat vóór het apparaat (hoofdschakelaar) tegen onbevoegd inschakelen.

Het aansluitpunt moet voldoen aan de geldende normen, bepalingen en voorschriften van het land waar de apparatuur is geïnstalleerd.

De aansluitpuntvereisten voor elk apparaatmodel worden weergegeven in het volgende diagram:

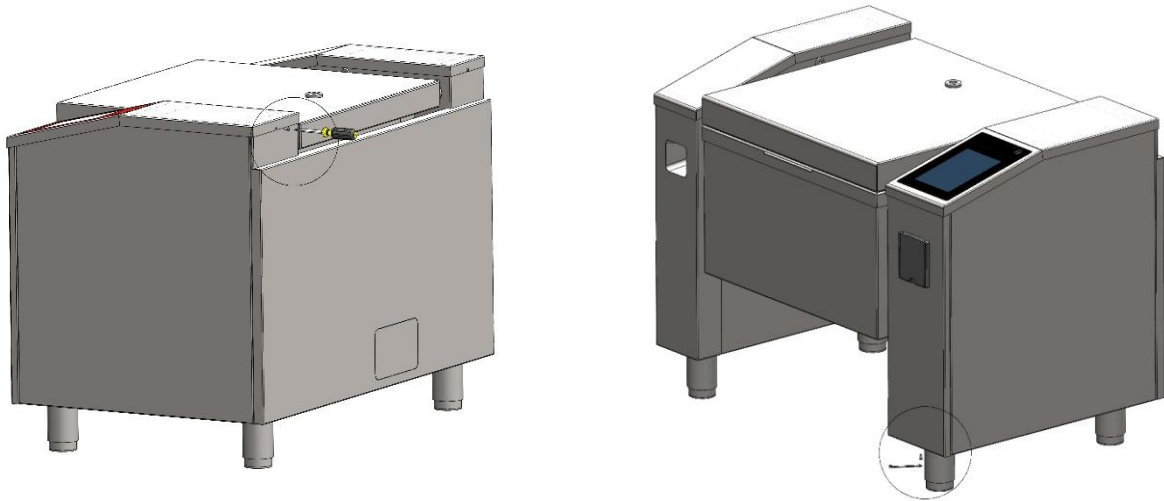


Wij raden aan om een flexibele rubberen kabel (bijv. HO7RN-F) met de juiste doorsnede te gebruiken als de stroomtoevoergeleider. Voor een gemakkelijke bediening raden wij het gebruik van stijve kabels af.

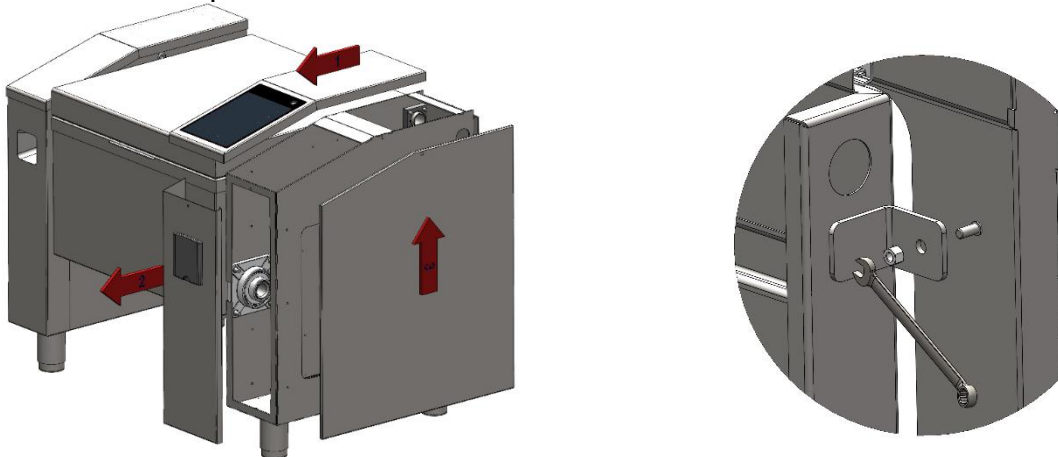
Het apparaat moet worden aangesloten met behulp van een geleider met de juiste doorsnede via de aardklem op het equipotentiale verbindingssysteem.

Flex Pro

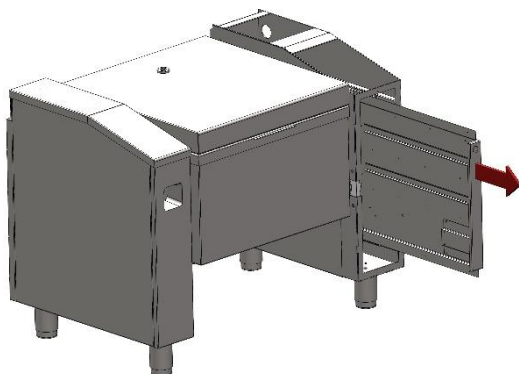
De stroomdraad moet worden aangesloten op het aansluitblok in de rechterpoot van het apparaat. Om toegang te krijgen tot het aansluitblok, is het nodig om de bijbehorende dekselen te verwijderen en de elektrische kast eruit te schuiven.



Draai de schroef aan de achterkant van het bedieningspaneel en aan de onderkant van het rechterpootdeksel los.



Til eerst de bovenste deksel van het bedieningspaneel aan de achterkant iets op (te veel tillen kan de voorkant van de deksel beschadigen) en schuif deze naar u toe. Verwijder vervolgens de voor- en zijdekselen. Schroef de hoekbeugel van de elektrische kast los.



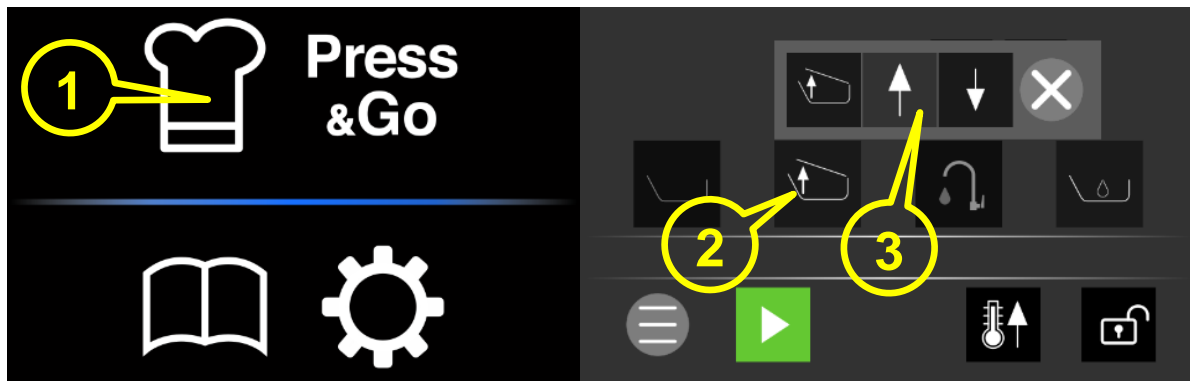
Schuif de elektrische kast voorzichtig naar buiten. Voorkom dat de aangesloten draden en thermokoppels beschadigd raken bij het eruit trekken. Het voedingsklemmenblok is nu toegankelijk en de voedingsdraad kan worden aangesloten. Als u alleen de besturingen en de lineaire motoren in bedrijf wilt stellen (ook bij demomodus), kan alleen eenfase-stroom worden toegepast op de klem „L2“.

Flex Pro

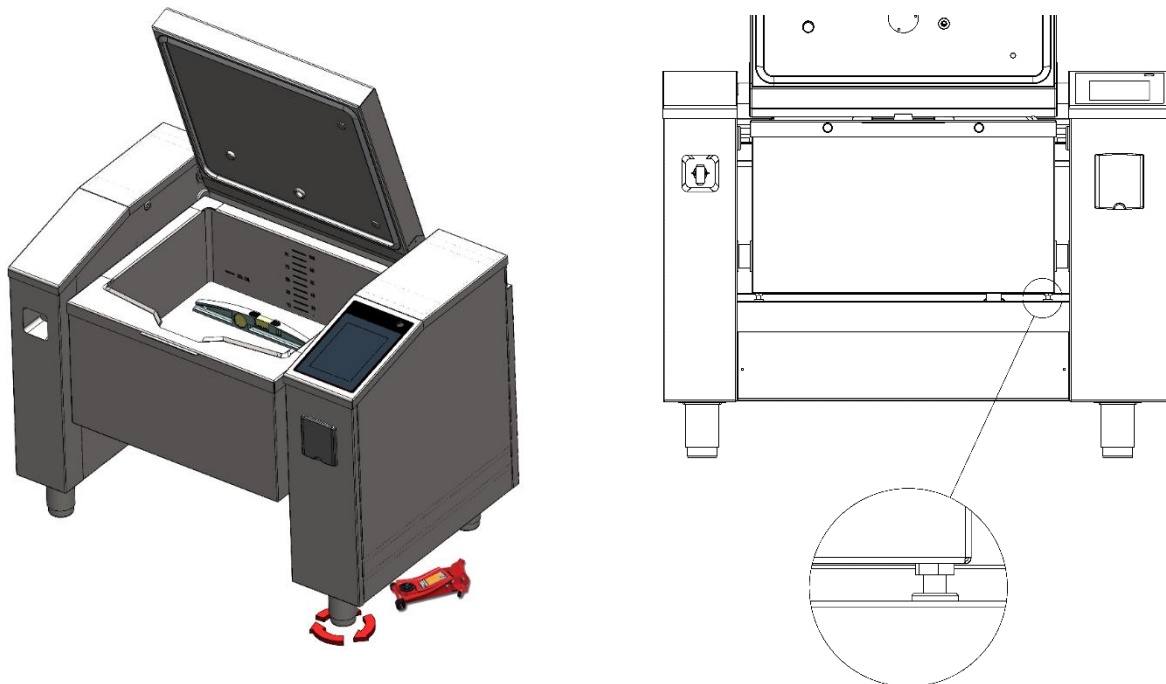
3.4.2 Zetten van het apparaat in horizontale positie

Nadat het apparaat nauwkeurig op de installatielocatie is geplaatst en op het stroomnet is aangesloten, moet het perfect horizontaal worden uitlijnd.

Om de uitlijning uit te voeren, moet het deksel van de pan worden geopend. Nadat u het apparaat hebt ingeschakeld door op de knop op het bedieningspaneel te drukken en nadat het systeem is opgestart, selecteert u aangepast koken (1), selecteert u de dekselbediening (2) en drukt u op de dekselopeningspijl (3) op het bedieningsdisplay.



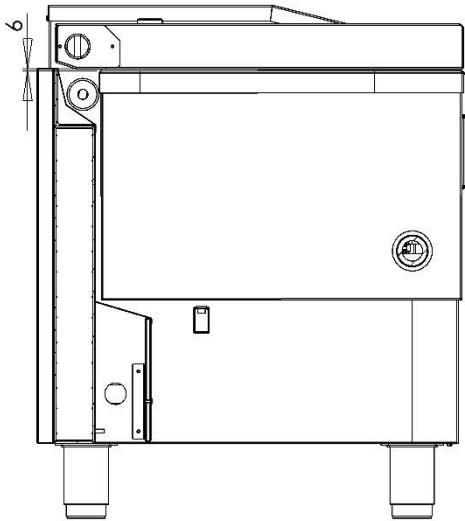
De uitlijning wordt gemeten aan de onderkant van de pan in beide loodrechte assen. Om de voeten te verstellen, is het raadzaam om een krik te gebruiken.



Zodra de pan waterpas staat, sluit u het deksel van de pan, controleert u of de opening tussen de pan en het deksel gelijk is en of de zijkanten van het deksel gelijk liggen met de randen van de pan. Eventuele afwijkingen moeten worden vereffend door middel van de stelschroeven onder de pan en vervolgens door de bodem van de pan opnieuw uit te lijnen naar een horizontale positie.

Flex Pro

Bij het uitlijnen van de afwijkingen met behulp van de stelschroeven onder de pan moet aan de achterzijde een minimale afstand van 6 mm tussen de bovenrand van de pan en het deksel worden aangehouden.



3.4.3 Wateraansluiting

Wij adviseren een aparte, voor de gebruiker toegankelijke waterkraan voor elk apparaat. De wateraansluiting moet worden gemaakt op een ingebouwde gevlochten slang met een $\frac{3}{4}$ " binnendraad.

De aansluiting moet worden gemaakt met een drukslang die is goedgekeurd voor contact met drinkwater.

Aansluiting via een geschikt mechanisch filter wordt aanbevolen en voor waterhardheid hoger dan 6° DH adviseren wij het gebruik van een waterontharder.



Er kan geen aanspraak worden gemaakt op een niet-functionerende magneetklep van het apparaat, veroorzaakt door vuil of kalkaanslag.

Het ontwerp van de watervulling en handdouche voldoet aan EN 1717:2001-05 en vereist geen speciale maatregelen om terugstroming van verontreinigd water tijdens de installatie te voorkomen. De vrije uitlaat van de watervulling bevindt zich volledig buiten de apparaatbak. De intrekbare douchetrommel is niet vergrendeld en staat niet toe dat de handdouche bijvoorbeeld in de apparaatbak of op een vuile vloer wordt achtergelaten.

Spoel de toevoerleiding grondig door voordat u deze op de watertoevoer aansluit.

Instellen van flowmeterparameters

Voor verzending vanuit de fabriek worden de standaard flowmeterwaarden ingesteld onder serviceniveau 1 in de Parameters-tabel. Deze waarden zijn afhankelijk van de werkelijke omstandigheden (druk, flow) op de installatielocatie en we raden aan om ze te verifiëren of aan te passen tijdens de inbedrijfstelling. De instellingen worden gemaakt in de parameters van serviceniveau 1.

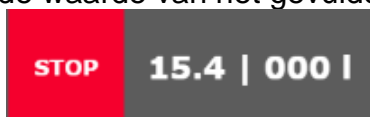
Parameters	
Serial number	101_123456789
Water:maximum pan volume	100 l
Water:number of pulses per 1 liter	522 imp
Water:number of pulses per 1 second	47 imp
Water:max.filling time	1110 s

De actuele waarden van het aantal pulsen per liter en het aantal pulsen per 1 seconde moeten worden bepaald om de flowmeter in te stellen. Hiervoor laat u, zodra de waterdruk in de leiding is gestabiliseerd, een precieze hoeveelheid water, bijvoorbeeld 10 liter, in een bak vloeien met volumemarkering. Als alternatief kan ook de waterniveaumarkering in de pan worden gebruikt.

Volg niet de aanwijzingen op het display, maar vul de werkelijke 10 liter. Gebruik daarom de waterregelknop om de handmatige watervulling te starten zonder de gewenste hoeveelheid water in te voeren.



Meet de tijd T, hoe lang 10 liter stroomde, bijvoorbeeld 120 sec, en lees tegelijkertijd de waarde van het gevulde volume V af op het waterregeldisplay.



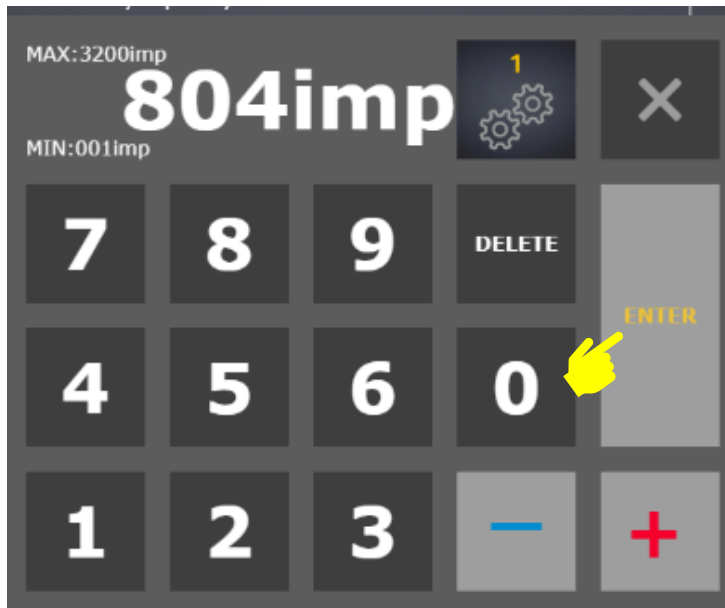
Als het weergegeven watervolume (V) bijvoorbeeld 15,4 l is, heeft de watermeter $15,4 \times 522$ (zie parameters - aantal pulsen per 1 liter) pulsen naar de PLC gestuurd, wat een totaal is van 8039 pulsen.

Maar er werden daadwerkelijk 10 liters gevuld, wat betekent $8039/10 = 804$ pulsen per 1 liter. In de parameter "Water: aantal pulsen per liter" moet de waarde 804 worden ingesteld in plaats van de oorspronkelijke waarde van 522.

Parameters	
Serial number	101P_123456789
Water:maximum pan volume	79 l
Water:number of pulses per 1 liter	522 imp
Water:number of pulses per 1 second	47 imp
Water:max.filling time	877 s



Flex Pro



Tegelijkertijd moet de waarde van de parameter "Water: aantal pulsen per 1 seconde" worden gecorrigeerd.

De flowmeter stuurde 8039 pulsen naar de regleenheid in de tijd $T = 120$ s. $8039 \text{ pulsen} / 120 \text{ s} = 67 \text{ pulsen per seconde}$. In de parameter "Water: aantal pulsen per 1 seconde" is het nodig om de waarde 67 in te stellen in plaats van de oorspronkelijke waarde 47.

3.4.4 Afvoeraansluiting

Het ontwerp van het apparaat maakt directe aansluiting op de afvoerbuis mogelijk. De aansluiting op de afvoerbuis moet via een sifon worden gemaakt. De sifon is niet bij de levering inbegrepen. De afvoerbuis moet van een stevige, hittebestendige buis zijn (HT-systeem - PP).

Indien nodig kan de maximale vloeistoftemperatuur waarbij de afvoerstop kan worden geopend, worden ingesteld in serviceniveau 1 (zie toegang tot serviceniveau 1).

De nominale diameter van de afvoerbuis moet in acht worden genomen. Het is niet toegestaan om de nominale diameter van de afvoerbuis te verkleinen.

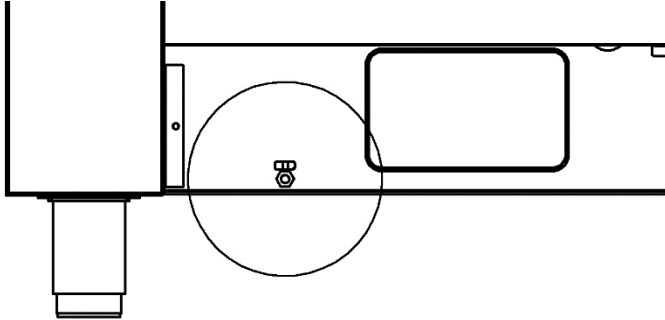
De afvoerbuis moet over de gehele lengte een minimale helling van 3% aanhouden.

Als de afvoerbuis naar een vloerafvoer wordt geleid, hoeft de sifon niet te worden gebruikt. De buis moet een minimale helling van 3% hebben en moet ten minste 20 mm boven het vloerafvoerrooster eindigen.

3.5 Verrichtingen voor inbedrijfstelling

Neem voor inbedrijfstelling de volgende stappen:

- Controleer de elektrische kabel op duidelijke defecten.
→Apparaten met defecte elektrische kabels mogen niet in gebruik worden genomen.
→Reparatie van defecte elektrische kabels mag alleen worden uitgevoerd door een geautoriseerde en opgeleide technicus.
- Controleer bij drukapparaten de sluiting van de condensorafvoerklap.



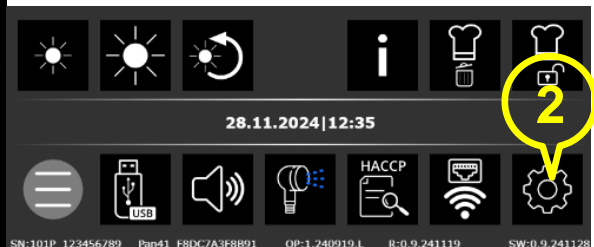
- Controleer of de waterkraan open is.
- Controleer de dichtheid van de wateraansluiting.
- Controleer de dichtheid van de afvoerleiding.
- Ga na het inschakelen van het apparaat en het opstarten van het systeem naar serviceniveau 1.

3.6 Toegang tot Serviceniveau 1

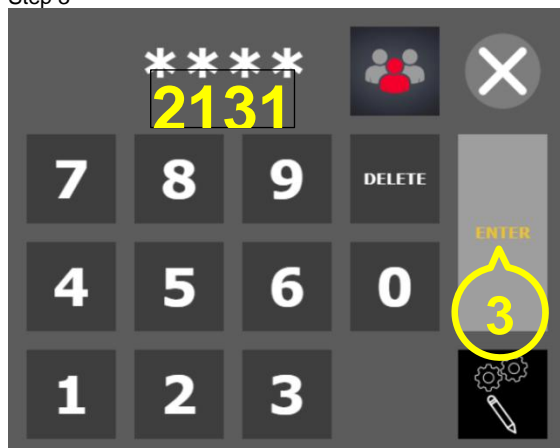
Step 1



Step 2

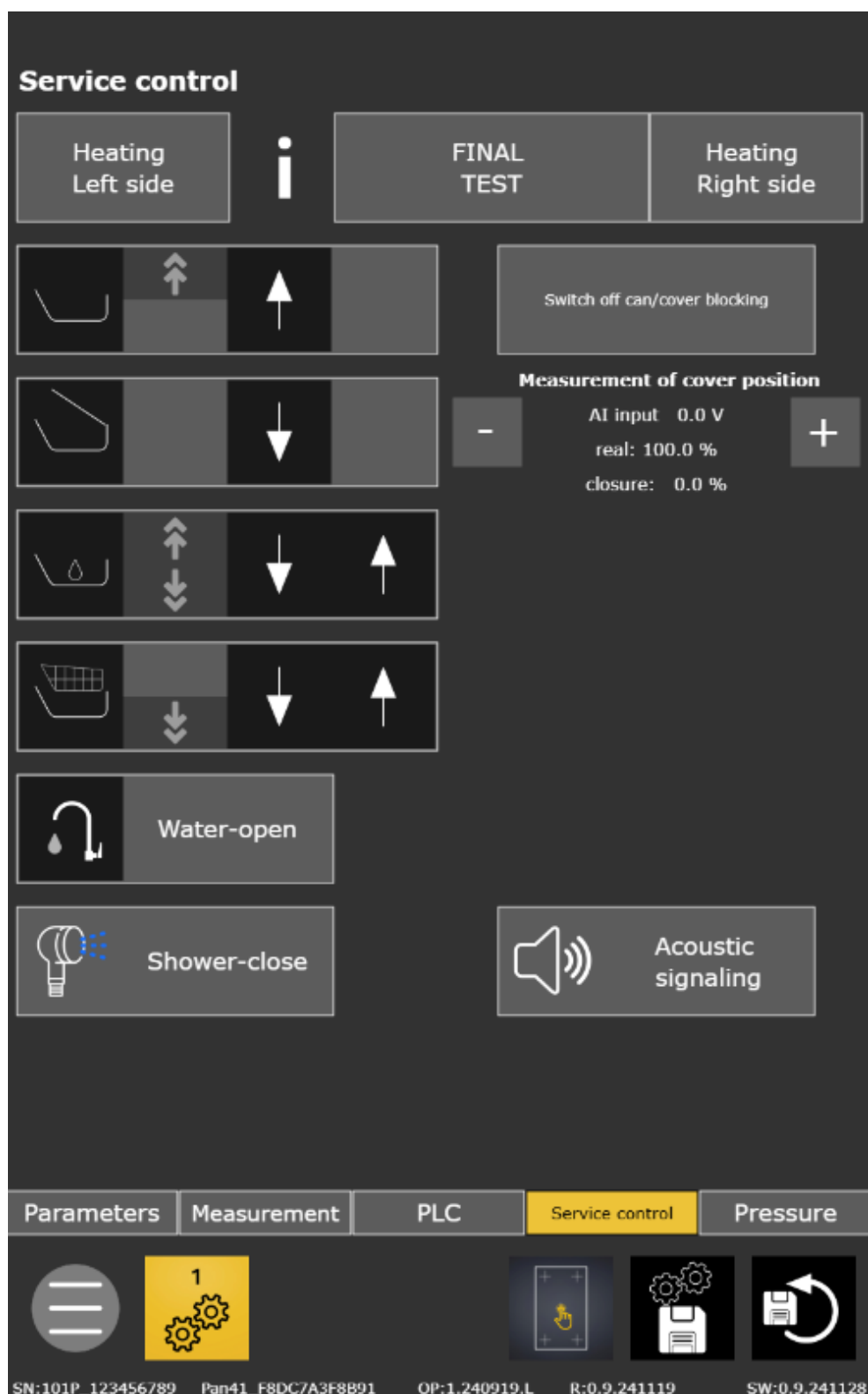


Step 3

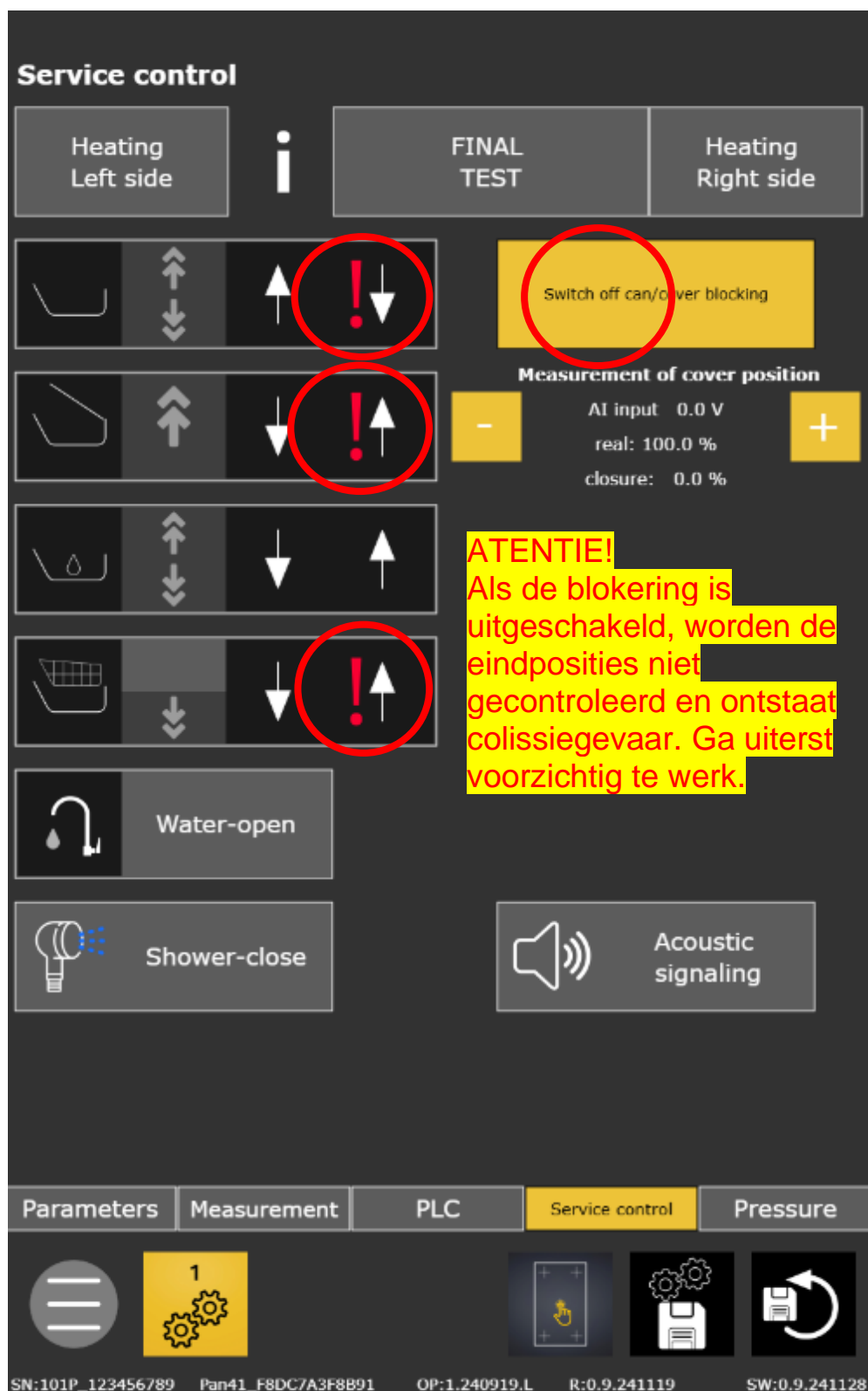


Het wachtwoord is alleen bedoeld voor door de fabrikant opgeleide technici. Geef het wachtwoord nooit aan de klant of operator.

3.7 Eindpositie aandrijving, parameters



Na installatie kunnen er problemen met de beweging van aandrijvingen optreden door verlies van eindpositie-informatie. Daarom moeten na installatie beide eindposities van alle aandrijvingen (pannen, deksels, manden en stoppers) worden gereset met behulp van servicebesturing.



Parameters

Serial number	101P_123456789
Water:maximum pan volume	100 l
Water:number of pulses per 1 liter	522 imp
Water:number of pulses per 1 second	47 imp
Water:max.filling time	1110 s
Cover:maximum crossing time	35 s
Cover:maximum end position signal time	10 s
Cover:enabling faults 61-65	enabled
Cover:enabling fault 66	enabled
Pan:maximum tilting time quickly	28 s
Pan:maximum straightening time quickly	27 s
Pan:maximum tilting slowly	60 s
Pan:maximum straightening time slowly	56 s
Pan:maximum end position signal time	1 s
Pan:enabling faults 71-75	enabled
Pan:pelvic tilt pulse with open stopper	1.6 s
Stopper:maximum temperature for opening	100 °C
Stopper:maximum crossing time	8 s
Stopper:enabling faults 81-85	enabled
Baskets:maximum crossing time	20 s
Baskets:enabling faults 91-95	enabled
Depressure valve:maximum crossing time	8 s
Depressure valve:enabling faults 40-41	enabled
Altitude	240 m
Temperature units	Celsius
Power limitation:	disabled
Optimization of electricity:	signal is disconnected
Exhibition mode	disabled

Parameters

Measurement

PLC

Service control

Pressure

SN:101P_123456789

Pan:1 E8DC7A3E8B91

2CF05DF3EF97

OP:1.240919.1

R:0.9.241119

SW:0.9.241128



Op de eerste pagina van Serviceniveau 1 - Parameters moeten de juiste instellingen voor het serienummer, het maximale panvolume, de hoogte (alleen als de afwijking groter is dan 300 m) en de maximale openingstemperatuur van de afvalstopper, indien van toepassing, worden gecontroleerd en gecorrigeerd. Nadat u op het overeenkomstige parameterveld hebt gedrukt, verschijnt er een toetsenbord om de te corrigeren waarde in te voeren.



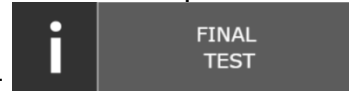
Eventuele gewijzigde waarden moeten worden opgeslagen door de knop “save calibration” ingedrukt te houden en vervolgens te bevestigen.

3.8 Eindcontrole

Nadat de eindposities van de aandrijvingen zijn ingesteld, de parameters indien nodig zijn aangepast en opgeslagen, moet het apparaat worden uitgeschakeld en weer ingeschakeld. Voer vervolgens een laatste test uit.

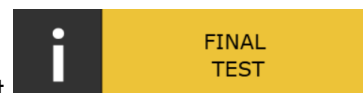
Eindtest

In het servicecontrolescherm bevindt zich bovenaan een knop om het

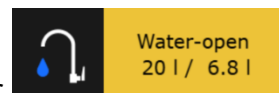


installatierapport te openen en de knop Eindtest . Het installatierapport specificeert de volgorde van installaties, handelingen en tests die moeten worden uitgevoerd bij het installeren van een nieuw apparaat op de locatie van de klant. De installatie omvat ook een Eindtest van het apparaat, die alle beschikbare metingen en aandrijvingen controleert die het apparaat bevat en hiervan een registratie maakt in de servicedatabase. De Eindtest moet ook worden uitgevoerd in het geval van een service-interventie op het geïnstalleerde apparaat, bijvoorbeeld vervanging van verwarmingselementen, vervanging van SSR-relais, reparatie van de flowmeter, vervanging van een van de aandrijvingen, enz. De eindtest kan worden geactiveerd als aan de volgende voorwaarden is voldaan:

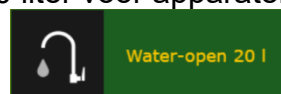
- Er is geen test van verwarmingselementen gaande.
- Er is geen storing van een van de plaat- of verwarmingsblokmetingen gedetecteerd.
- De huidige temperatuur van de plaat en het verwarmingsblok is lager dan 60 °C.
- De pan staat rechtop.
- Het deksel is open.
- De mandarm is niet opgehangen en de armaandrijving staat in de bovenste positie.
- De stopper is gesloten.



Na het indrukken van de knop van de Eindtest worden de volgende stappen automatisch uitgevoerd:



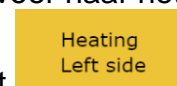
- Vullen van de opgegeven hoeveelheid water (10 liter voor apparaten met twee pannen, 20 liter voor apparaten met één pan). De juiste volume



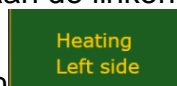
wordt aangegeven in het groen . Vergelijk de aangegeven



hoeveelheid met de markering in de pan. Controleer bij vulfout de aansluiting van de flowmeter de opening van watertoevoer naar het apparaat.




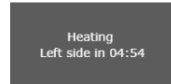
- Starten van de verwarming van de pan aan de linkerkant en testen van de thermokoppels van de plaat en het verwarmingsblok in de pan aan de linkerkant. Als de temperatuur van het verwarmingsblok eerst stijgt en vervolgens de temperatuur van de plaat in de pan aan de linkerkant, wordt de test van de linker



verwarming aangegeven in het groen . De groene signalering wordt 30 seconden na afloop van de laatste test of bij overschakeling naar een ander scherm uitgeschakeld.

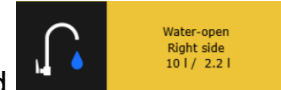
Flex Pro

Bij een storing van de linker verwarming  is het noodzakelijk om eerst de inschakeling van de verwarmingscircuitonderbrekers, de correcte bedrading van de thermokoppels en hun mogelijke schakeling, de correcte bedrading van de SSR-relais en hun mogelijke schakeling te controleren. Het rode signaal wordt uitgeschakeld door een succesvolle test van de linker verwarming. Als de linker verwarming voor de test aan is, verschijnt informatie over de testvertraging voordat de test wordt gestart

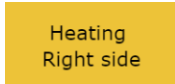


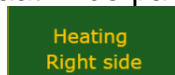
(2 minuten).

- Bij een apparaat met twee pannen wordt de aangegeven hoeveelheid water in de




rechterpan gevuld nadat de linker verwarmingstest is voltooid (10 liter bij apparaten met twee pannen). De juiste hoeveelheid wordt in het groen aangegeven. Vergelijk de aangegeven hoeveelheid met de markering in de pan. Controleer bij een vulfout de aansluiting van de flowmeter of de opening van de watertoevoer naar het apparaat.



- Starten van de verwarming van de pan aan de rechterkant  en testen van de thermokoppels van de plaat en het verwarmingsblok in de pan aan de rechterkant. Als de temperatuur van het verwarmingsblok eerst stijgt en vervolgens de temperatuur van de plaat in de pan aan de rechterkant, wordt de test van de linker verwarming in


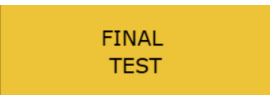


het groen aangegeven. De groene signalering wordt uitgeschakeld na 30 seconden vanaf het einde van de laatste test of door over te schakelen naar een ander

scherm. In geval van een storing van de rechter verwarming  is het noodzakelijk om eerst het inschakelen van de verwarmingscircuitonderbrekers, de juiste bedrading van de thermokoppels en hun mogelijke schakeling, de juiste bedrading van de SSR-relais en hun mogelijke schakeling te controleren. Het rode signaal wordt uitgeschakeld door een succesvolle test van de rechter verwarming. Als de rechter verwarming aan was voor de test, verschijnt informatie over de testvertraging voordat de test wordt gestart (2 minuten).

- Als de watervul- en verwarmingstest in beide helften van de pan succesvol is, wordt

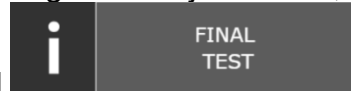
een groen signaal   weergegeven. De groene indicatie verdwijnt 30 seconden nadat de laatste test is voltooid of door over te schakelen naar een ander scherm. Zodra de test is voltooid, blijft de gevulde hoeveelheid in de pan totdat de panstop wordt geopend. Na het voltooien van de watervultest en de

verwarmingstest blijft de knop voor de laatste test actief   en is het noodzakelijk om handmatig de volgende andere tests van het apparaat, eindposities en signalen uit te voeren:

- Openen en sluiten van de afvoer in het scherm Cooking
- Omhoog brengen en kantelen van de pan in het scherm Cooking
- Hangen van de mandarm aan het scherm Cooking, verplaatsen van de manden naar de onderste positie, verplaatsen van de manden naar de

Flex Pro

- bovenste eindpositie, verwijderen van de mandarm.
 - Sluiten en openen van de douche en controleren van de functie van de douche sluiten in het scherm Service control.
 - In- en uitschakelen van de akoestische signalering in het scherm Service control.
- Nadat al deze handmatige tests zijn voltooid, moet de knop voor de laatste test



worden gedeactiveerd. Ga vervolgens verder volgens de volgende punten van het installatierapport (zie apart document voor installatie van het nieuwe apparaat). Tijdens de activering van de laatste test worden alle opdrachten, eindposities en metingen opgeslagen in de servicedatabase. Voordat u uitlogt van het serviceniveau, moet u deze records uploaden naar een USB-stick en de records verzenden naar het adres dat is opgegeven in het installatierapport.

Voer voor drukapparaten een algemene drukkooktest uit:



Gevaar voor verbranding.

Draag geschikte beschermende handschoenen bij werk met heet voedsel.

Raak de temperatuursonde niet met blote handen aan en plaats deze na gebruik altijd in de daarvoor bestemde houder.

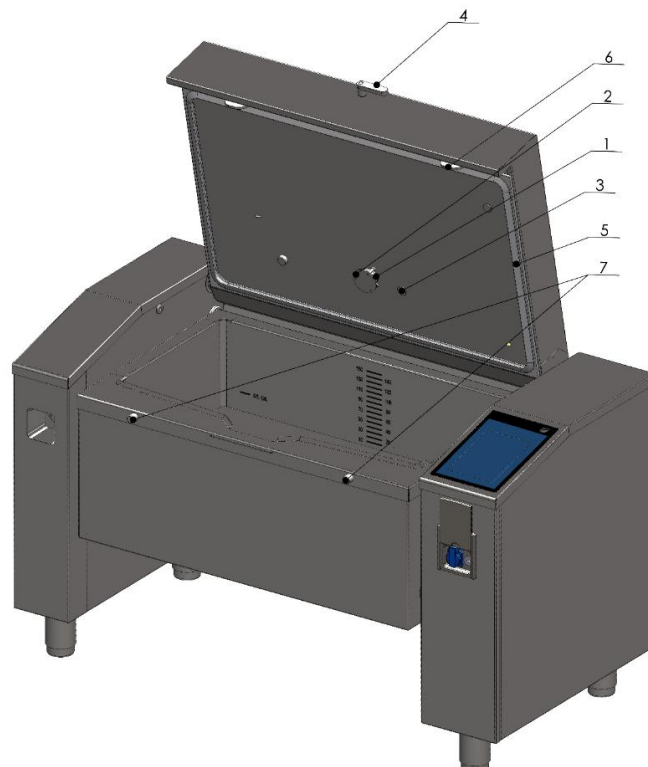
Wees extra voorzichtig bij het afvoeren vloeistoffen door kanteling de pan.

Gebruik geen temperaturen boven 92°C bij het koken in het drukapparaat met het deksel gesloten maar niet vergrendeld. Er is een risico op verbranding door ontsnappende stoom.

Houd afstand van het apparaat. Hete stoom ontsnapt wanneer het deksel wordt geopend.

Het deksel en de panwanden zijn heet.

Het deksel van het drukapparaat vergrendelen.



Flex Pro

Voordat u met onderdrukkoken begint, moet het deksel van het drukapparaat gesloten zijn.



Controleer voor het sluiten van het deksel de reinheid van afdichtingen, zo ook op mechanische schade, en de vergrendelingselementen van het deksel (zie Afb. posities 5, 6, 7).

Controleer de reinheid van het drukventiel en het overdrukventiel (Afb. posities 1, 3). Controleer de doppen van het drukventiel en het overdrukventiel, zonder deze doppen kan het multifunctionele apparaat niet worden bediend. Vul de pan naar behoefte met water (min. hoeveelheid 30 liter), controleer de hoeveelheid op de markering op de achterkant van de pan.

Gebruik het drukapparaat niet zonder een minimale hoeveelheid water, d.w.z. 30 liter.

Bij gebruik van onderdrukkoken mag de vulling van de pan niet twee derde van het aangegeven panvolume overschrijden, d.w.z. 65 liter voor MKH 101 en 100 liter voor MKH 151.

Sluit het deksel van het multifunctionele apparaat door op de dekselbedieningsknop te drukken totdat het deksel de onderste stoppositie bereikt.



Het deksel wordt vergrendeld door de bedieningshendel aan de voorzijde van het deksel (zie afb. positie 4) tot aan de aanslag **naar beneden te duwen en deze vervolgens vast te houden, totdat er een geluidssignaal klinkt en de START-knop oplicht!!!**



De bedieningshendel kan dan worden losgelaten. Het deksel is nu goed vastgezet. Als het akoestische signaal niet klinkt wanneer het deksel is vergrendeld,



moet u op de STOP-knop drukken en het vergrendelingsproces stoppen. Probeer vervolgens de bovenstaande dekselvergrendelingsprocedure opnieuw.

Het drukapparaat verwarmen tot de gewenste temperatuur

Als het deksel goed is vergrendeld, is het mogelijk om het drukapparaat te



verwarmen tot de gewenste temperatuur door op de Start-knop onderin het scherm te drukken. De knop wordt alleen in de drukmodus weergegeven als het deksel goed is vergrendeld. Na het indrukken van de Start-knop verdwijnt de knop



voor het stoppen van de dekselvergrendeling in het bovenste scherm.


De verwarming en de bediening ervan worden pas ingeschakeld nadat de gewenste drukkooktijd of de gewenste eindtemperatuur van de kerntemperatuurmeter (kerntemperatuur) is ingevoerd.


Flex Pro

Stel in op minimaal 10 minuten.

Einde van het onderdrukken en drukverlaging van het apparaat

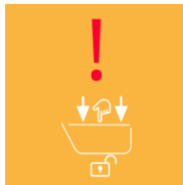
Het onderdrukken wordt beëindigd volgens de ingestelde waarden, hetzij nadat de vereiste tijd is verstreken, hetzij nadat de vereiste kerntemperatuur is overschreden. De verstreken tijd of de stijgende kerntemperatuur wordt aangegeven door een groene markering.

Onderdrukken kan ook worden beëindigd door op de knop  te drukken. Wanneer het snelkoken is beëindigd, verdwijnt de gewenste tijd of gewenste temperatuur van de kernsonde en gaat het overdrukventiel in de pan automatisch open. Hierdoor wordt het apparaat geleidelijk ontluicht en daalt de temperatuur in de pan. De temperatuurdaling wordt aangegeven door een dalende groene indicatie.

Tijdens dit proces geeft het informatiescherm de stroomstroomindicatie  weer. Het drukveiligheidsventiel kan worden geopend door de bedieningshendel aan de voorkant van de deksel omhoog te trekken.

Nadat de druk is vrijgegeven, wordt de veiligheidsvertraging afgeteld en wordt de

deksel automatisch ontgrendeld . Als het vergrendelingsmechanisme niet automatisch wordt ontgrendeld, wordt het volgende bericht weergegeven

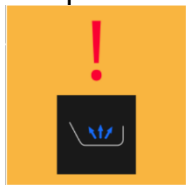


. De deksel moet vervolgens naar beneden worden gedruwd om het vergrendelingsmechanisme te ontgrendelen.

Zodra de deksel ontgrendeld is, moet die onmiddellijk worden geopend. De noodzaak

om te openen wordt aangegeven door . Wees extra voorzichtig bij het openen van de deksel! Bij het openen daarvan wordt een waarschuwing weergegeven

voor ontsnappende stoom



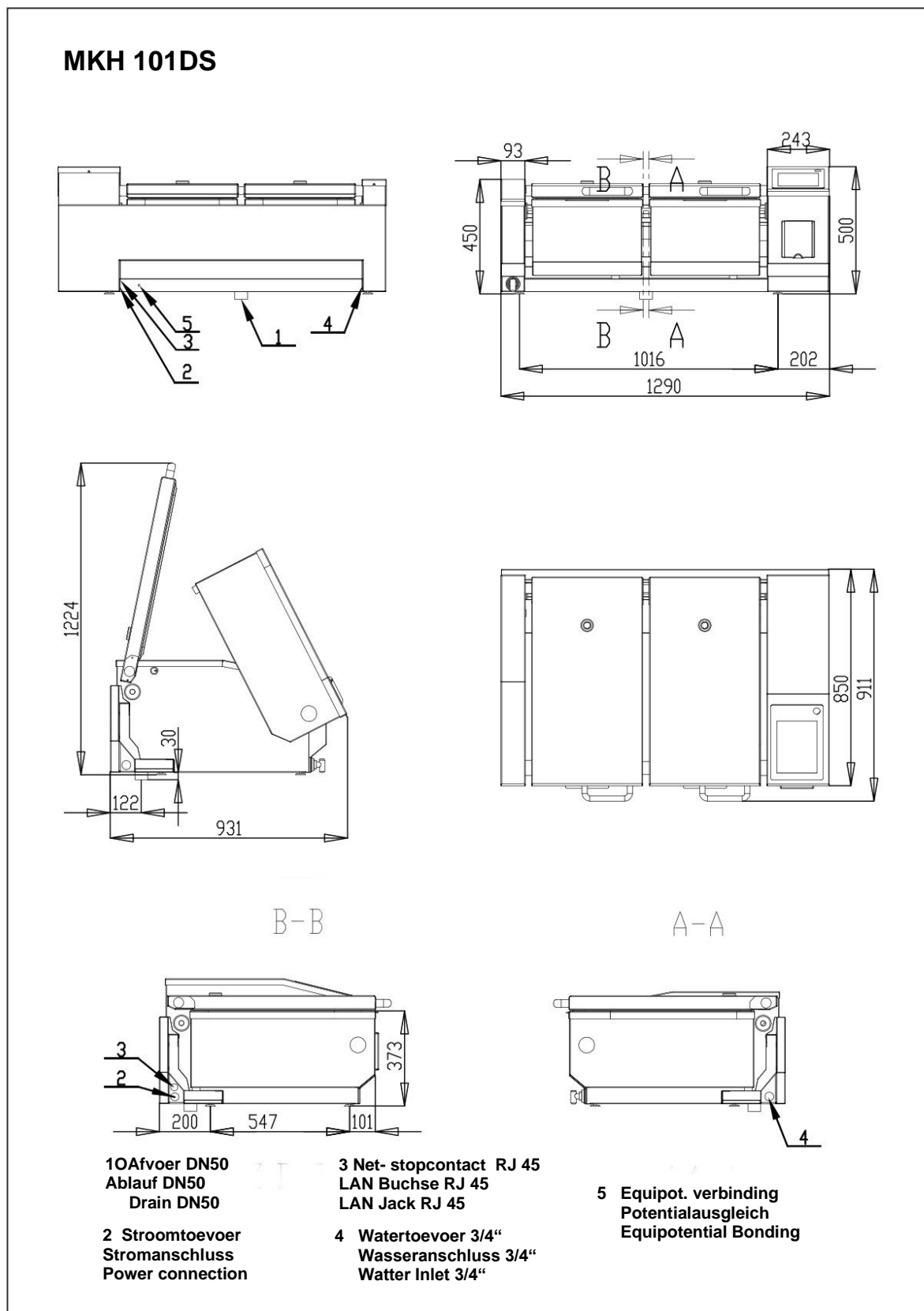
Zodra de deksel veilig ontgrendeld is, kan het apparaat op de normale manier worden bediend (deksel openen, pan kantelen, koken in andere modi, enz.).

Na de eindtest moet een installatierapport worden voltooid (zie apart document voor installatie van een nieuw apparaat). Voordat het rapport aan de klant wordt

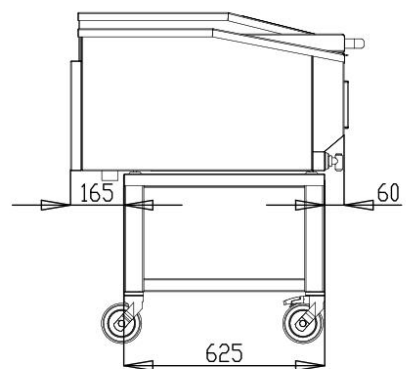
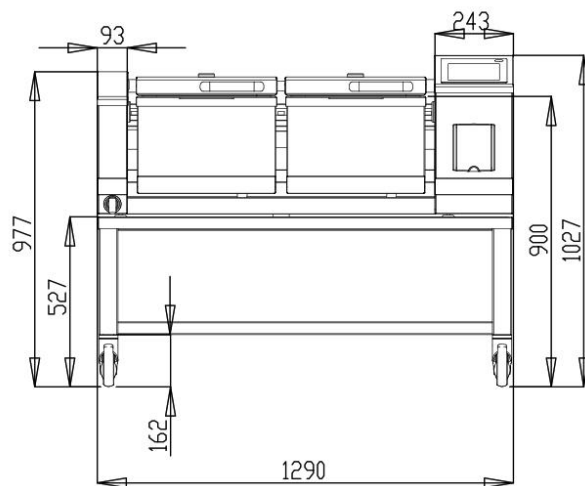
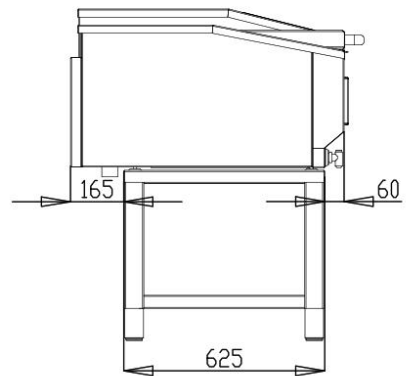
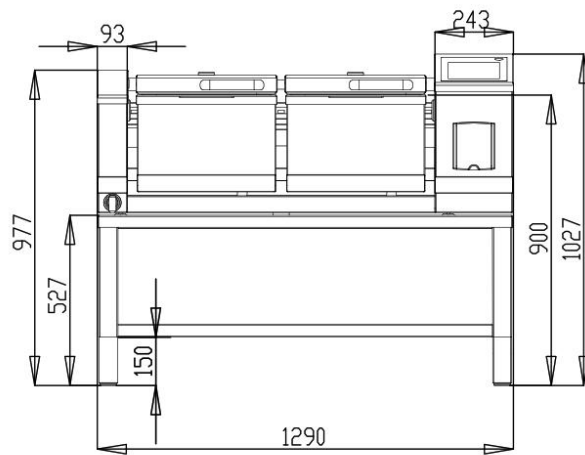
Flex Pro

overhandigd, moet de operator worden opgeleid door een door de fabrikant geautoriseerde chef-kok.

3.9 Flexx Pro aanzichten, verbindingpunten

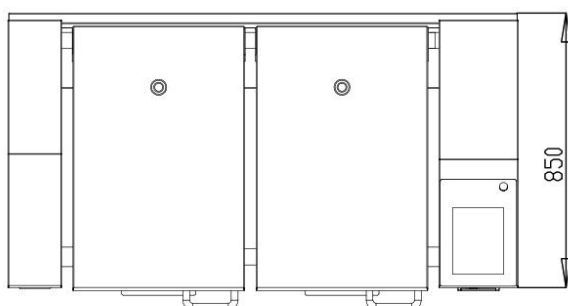
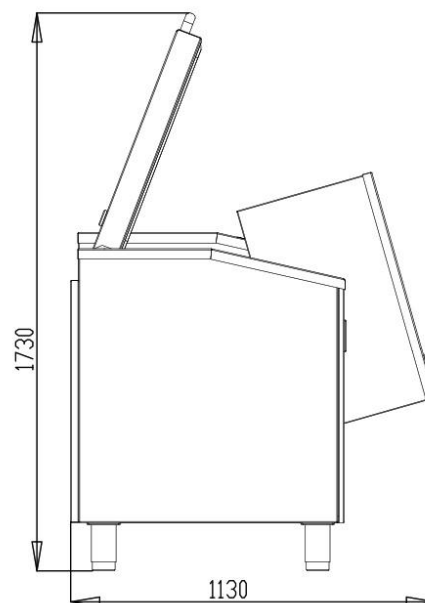


Onderstel MKH 101DS

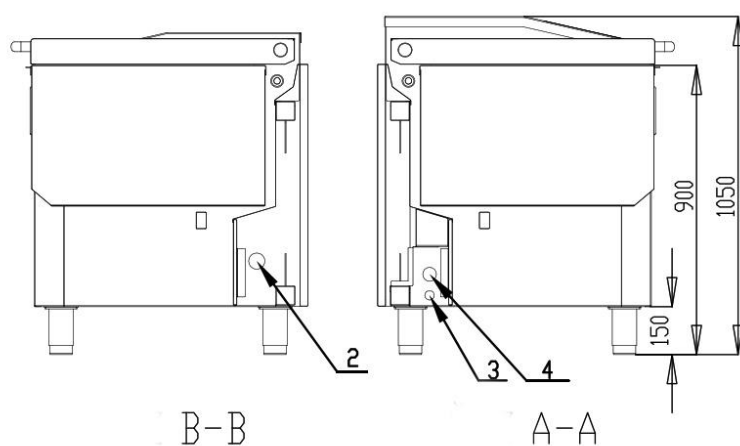


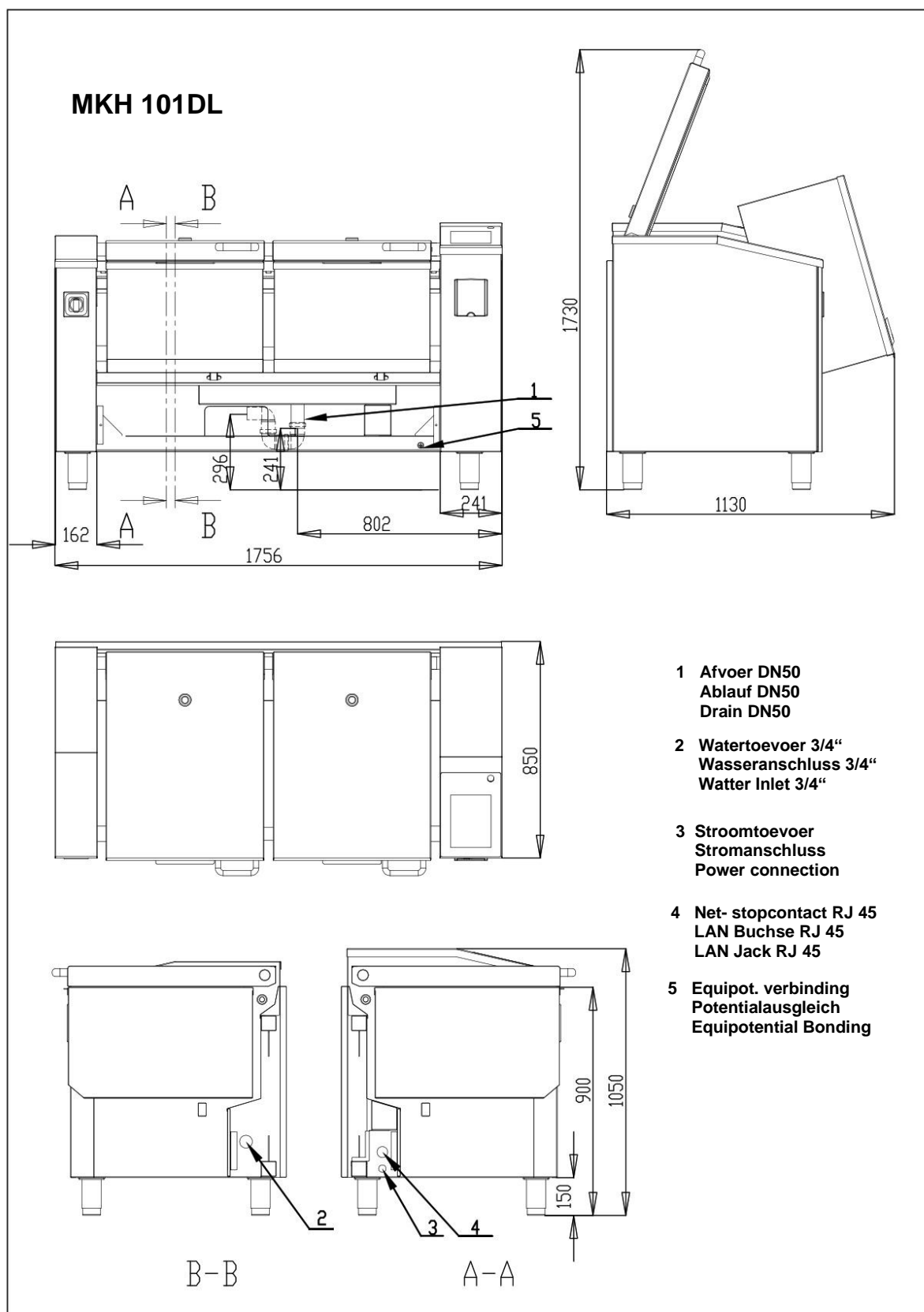
Technical drawing of the front view of a machine. The drawing includes the following dimensions and features:

- Overall width: 1580
- Overall height: 162
- Distance from left edge to centerline: 714
- Distance from centerline to right edge: 714
- Distance from bottom edge to centerline: 296
- Distance from bottom edge to base: 241
- Distance from base to centerline: 241
- Section lines A-A and B-B are indicated.
- Callouts 1 and 5 point to specific components.

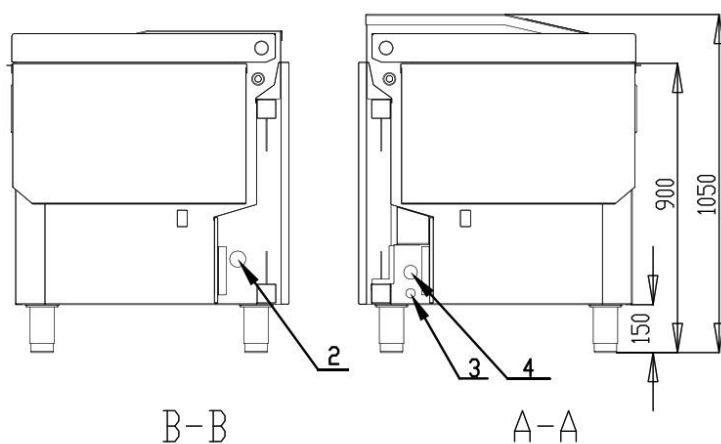
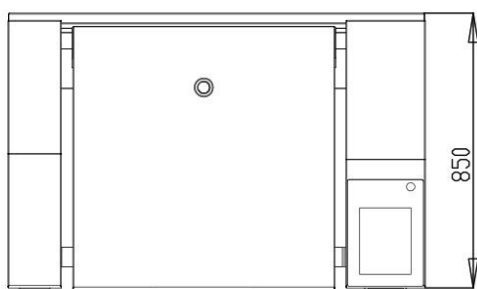
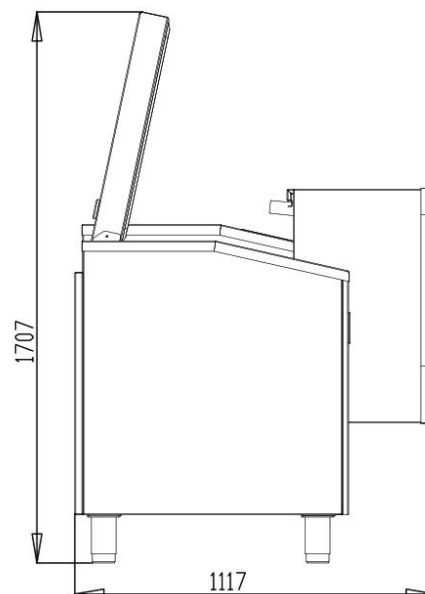
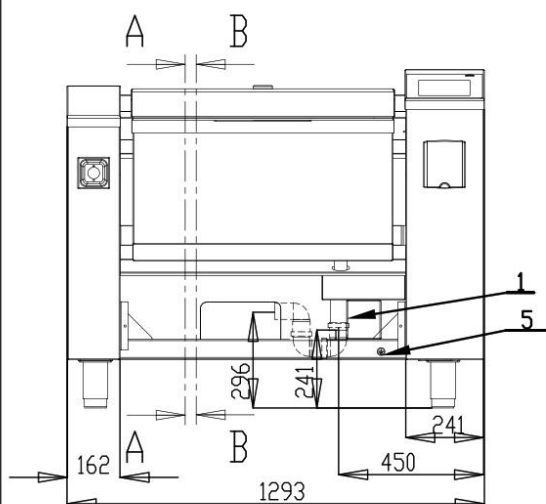


- 1 Afvoer DN50
Ablauf DN50
Drain DN50**
- 2 Watertoevoer 3/4“
Wasseranschluss 3/4“
Water Inlet 3/4“**
- 3 Stroomtoevoer
Stromanschluss
Power connection**
- 4 Net- stopcontact RJ 45
LAN Buchse RJ 45
LAN Jack RJ 45**
- 5 Equipot. verbinding
Potentialausgleich
Equipotential Bonding**



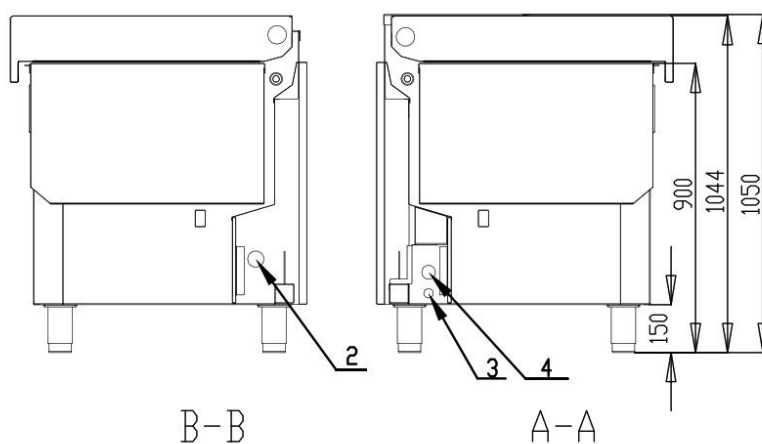
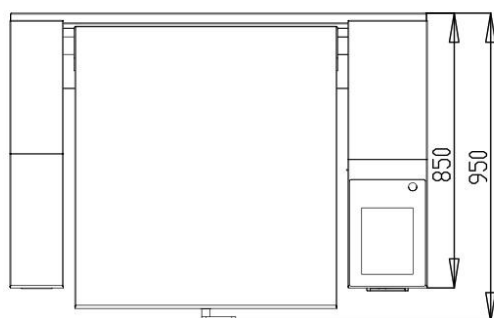
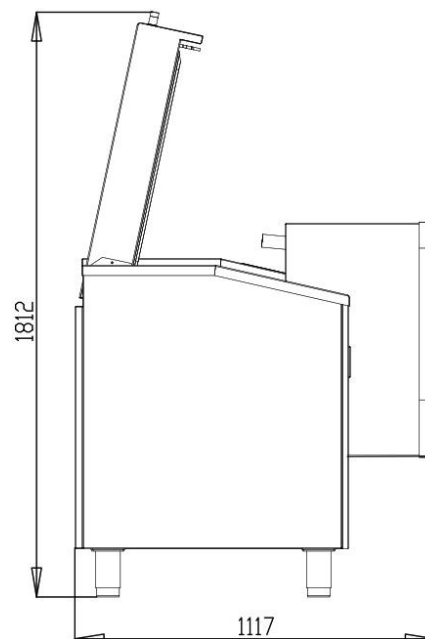
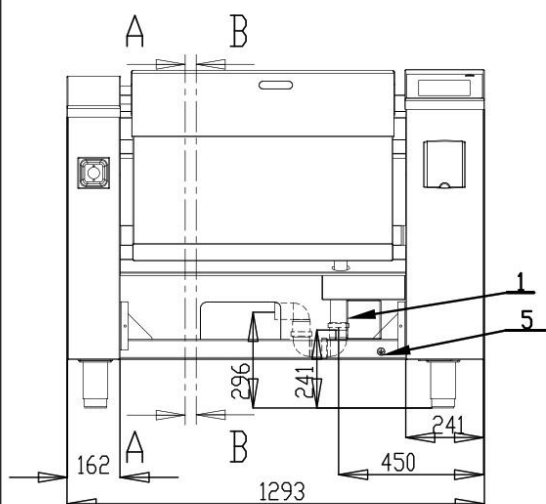


MKH 101 / 101F



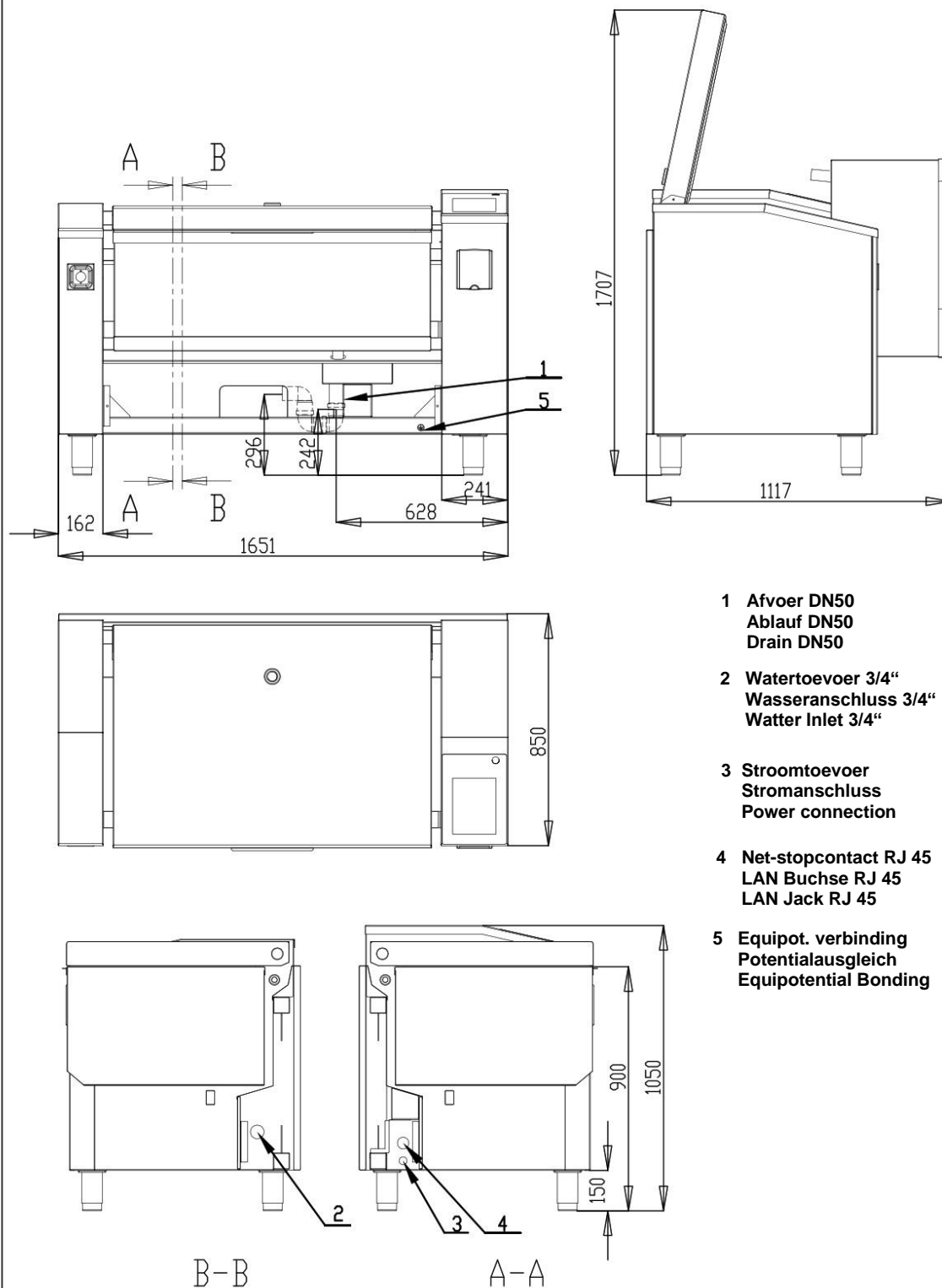
- 1 Afvoer DN50
Ablauf DN50
Drain DN50
- 2 Watertoevoer 3/4"
Wasseranschluss 3/4"
Water Inlet 3/4"
- 3 Stroomtoevoer
Stromanschluss
Power connection
- 4 Net-stopcontact RJ 45
LAN Buchse RJ 45
LAN Jack RJ 45
- 5 Equipot. verbinding
Potentialausgleich
Equipotential Bonding

MKH 101 P



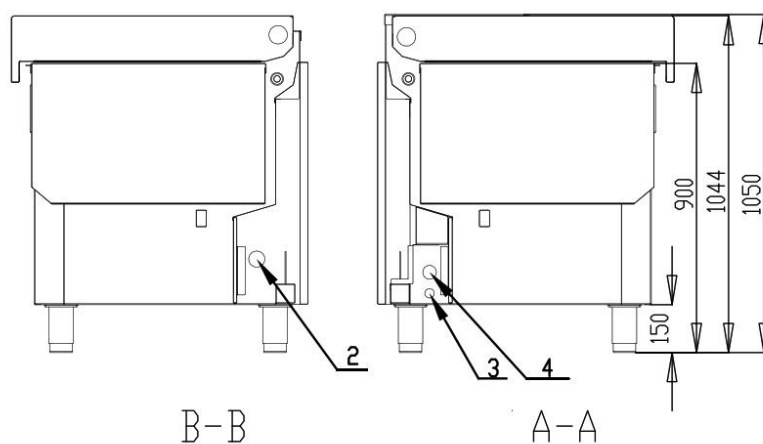
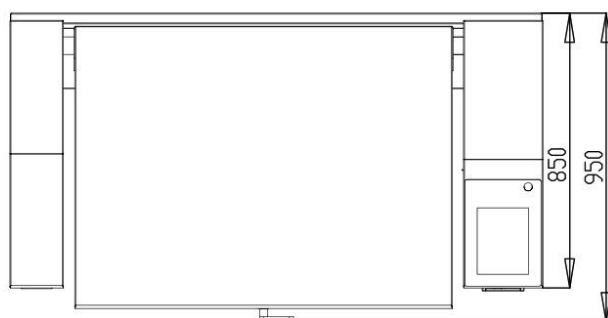
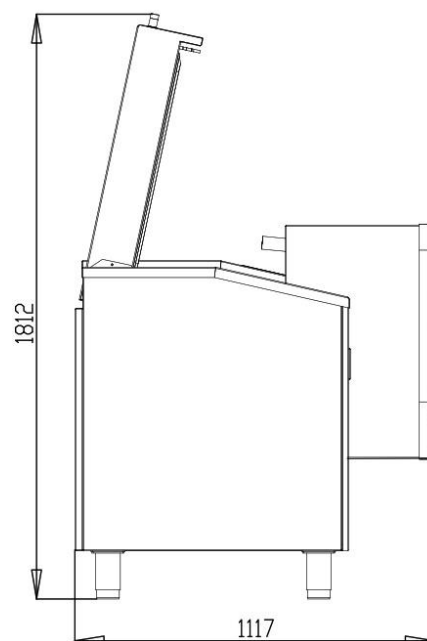
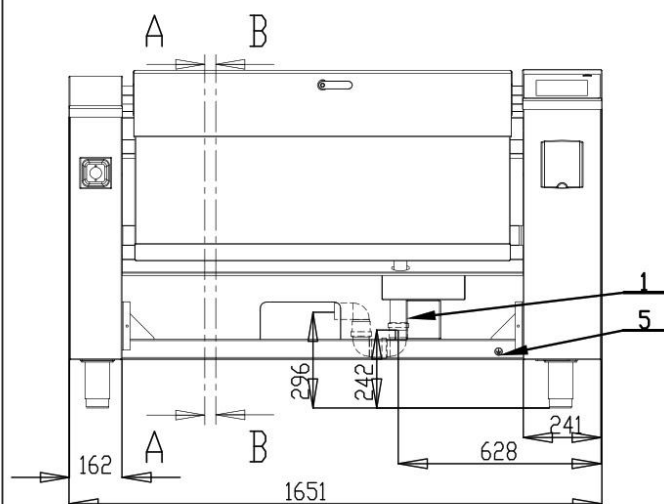
- 1 Afvoer DN50
Ablauf DN50
Drain DN50
- 2 Watertoevoer 3/4"
Wasseranschluss 3/4"
Water Inlet 3/4"
- 3 Stroomtoevoer
Stromanschluss
Power connection
- 4 Net-stopcontact RJ 45
LAN Buchse RJ 45
LAN Jack RJ 45
- 5 Equipot. verbinding
Potentialausgleich
Equipotential Bonding

MKH 151 / 151F



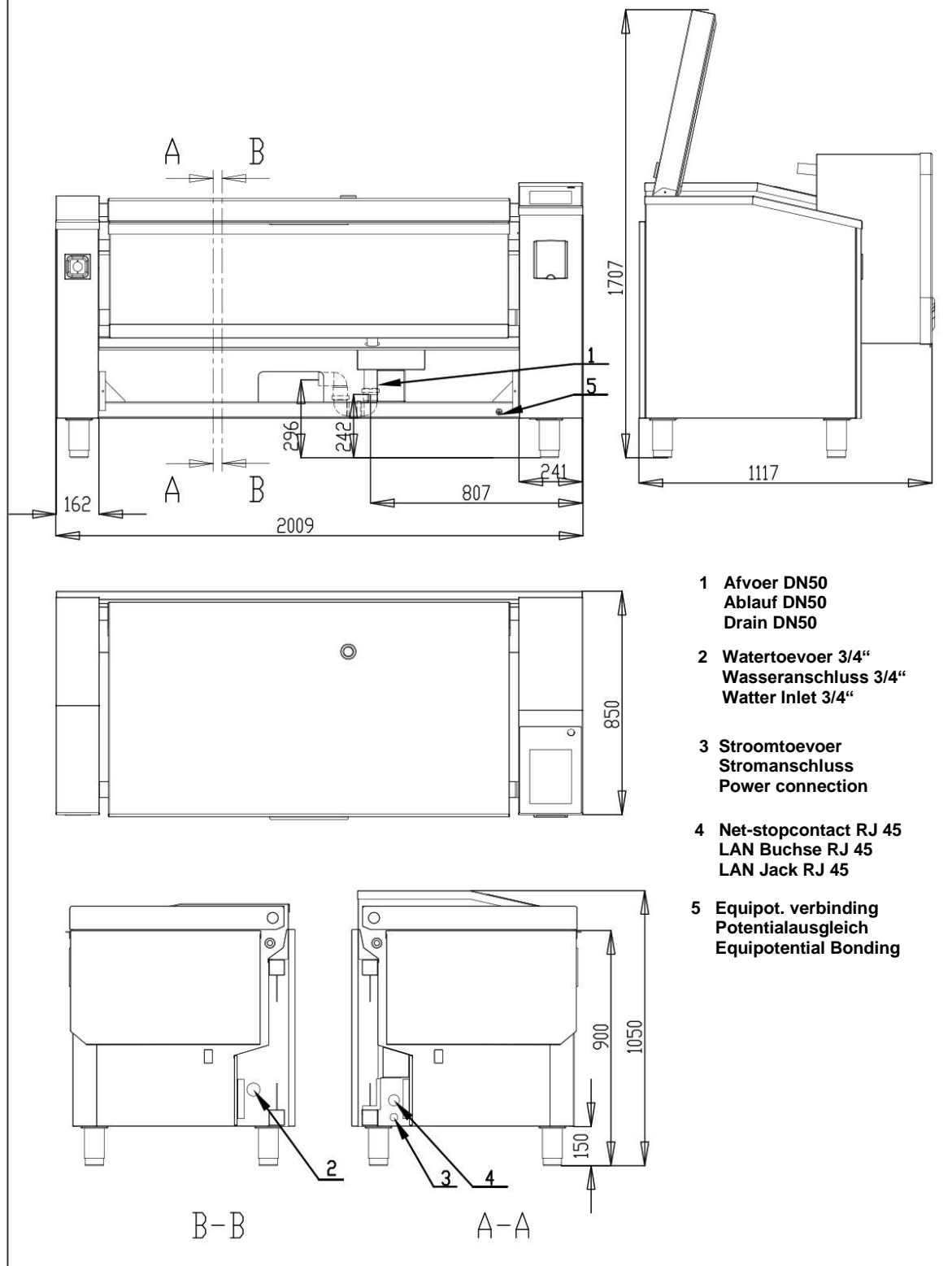
- 1 Afvoer DN50
Ablauf DN50
Drain DN50
- 2 Watertoevoer 3/4"
Wasseranschluss 3/4"
Water Inlet 3/4"
- 3 Stroomtoevoer
Stromanschluss
Power connection
- 4 Net-stopcontact RJ 45
LAN Buchse RJ 45
LAN Jack RJ 45
- 5 Equipot. verbinding
Potentialausgleich
Equipotential Bonding

MKH 151 P



- 1 Afvoer DN50
Ablauf DN50
Drain DN50
- 2 Watertoevoer 3/4"
Wasseranschluss 3/4"
Water Inlet 3/4"
- 3 Stroomtoevoer
Stromanschluss
Power connection
- 4 Net-stopcontact RJ 45
LAN Buchse RJ 45
LAN Jack RJ 45
- 5 Equipot. Verbinding
Potentialausgleich
Equipotential Bonding

MKH 201 / 251



Installatiehandleiding

Flex Pro

Gedistribueerd door:

Welbilt Deutschland GmbH
Talstraße 35, 82436 Eglfing, Germany

www.convotherm.de

.....
Tel. +49 (0) 8847/67-0
Fax +49 (0) 8847/414

Welbilt UK

Ashbourne House
The Guildway,
Old Portsmouth Road
Guildford, GU3 1LR

www.welbilt.uk

.....
Phone +44 (0) 1483 464 900

Welbilt Iberia SAU

Carrer del Tèxtil, 6 - 08110,
Montcada i Reixac, Barcelona, Spain

www.welbilt.es

iberia@welbilt.com

.....
Phone +34 936 429 200

Gefabriceerd en op de markt gebracht door:

JIPA International s.r.o. Belnická 603,
252 42 Jesenice u Prahy I Czech Republic
www.jipainternational.cz